



MRV-F353

4/3/2 Channel + Subwoofer Drive Power Amplifier

MRV-F303

4/3/2 Channel Power Amplifier

MRV-T503/MRV-T303

2/1 Channel Power Amplifier

• OWNER'S MANUAL

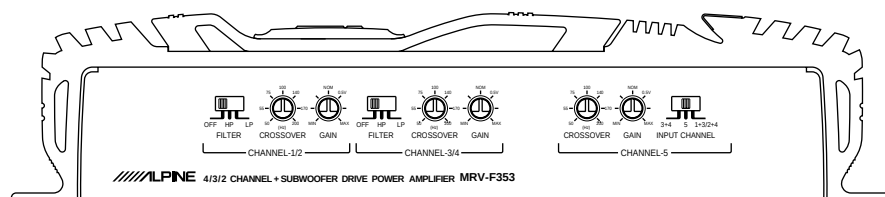
Please read this manual to maximize your enjoyment of the outstanding performance and feature capabilities of the equipment, then retain the manual for future reference.

• MODE D'EMPLOI

Veuillez lire ce mode d'emploi pour tirer pleinement profit des excellentes performances et fonctions de cet appareil, et conservez-le pour toute référence future.

• MANUAL DE OPERACION

Lea este manual, por favor, para disfrutar al máximo de las excepcionales prestaciones y posibilidades funcionales que ofrece el equipo, luego guarde el manual para usarlo como referencia en el futuro.



(MRV-F353)

English

CONTENTS

TECHNICAL DESIGN FEATURES	4
INSTALLATION	5
CONNECTIONS	5
CONNECTIONS CHECK LISTED	9
SWITCH SETTINGS	10
SYSTEM DIAGRAMS	13
SPECIFICATIONS	19

Français

TABLE DES MATIERES

CARACTERISTIQUES DE CONCEPTION TECHNIQUE	4
INSTALLATION	5
CONNEXIONS	5
LISTE DE VERIFICATION DES CONNEXIONS	9
REGLAGES DE COMMUTATEUR	10
DIAGRAMMES DU SYSTEME	13
SPECIFICATIONS	19

Español

INDICE

CARACTERISTICAS TECNICAS DEL DISEÑO	4
INSTALACION	5
CONEXIONES	5
LISTA DE VERIFICACION DE CONEXIONES	9
AJUSTES DEL INTERRUPTOR	10
DIAGRAMAS DEL SISTEMA	13
ESPECIFICACIONES	19

Introduction:

Please read this OWNER'S MANUAL thoroughly to familiarize yourself with each control and function. We at ALPINE hope that your new MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 will give you many years of listening enjoyment.

In case of problems when installing your MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303, please contact your authorized ALPINE dealer.

CAUTION: These controls are for tuning your system. Please consult your authorized Dealer for adjustment.

Introduction:

Prière de lire attentivement ce MODE D'EMPLOI pour se familiariser avec chaque commande et fonction. Chez Alpine, nous espérons que le nouveau MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 donnera de nombreuses années de plaisir d'écoute.

En cas de problèmes lors de l'installation du MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303, prière de contacter le revendeur agréé d'ALPINE.

PRECAUTION: Ces commandes sont utilisées pour la syntonisation du système. Prière de contacter le revendeur agréé pour le réglage.

Introducción:

A fin de familiarizarse con los controles y funciones de la unidad, lea detenidamente este MANUAL DE OPERACION. Nosotros en ALPINE esperamos que su nuevo MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 le brinde muchos años de placer auditivo.

En caso de presentarse algún problema durante la instalación del MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303, tome contacto con su distribuidor autorizado ALPINE.

PRECAUCION: Estos controles sirven para la sintonización de su sistema. Contacte por favor a su distribuidor autorizado para el ajuste.

 WARNING

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER. Doing so may lead to accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL ARTICLES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES. Failure to do so may result in fire or electric shock.

USE ONLY VEHICLES WITH A 12 VOLT NEGATIVE (-) GROUND. Check with your dealer if you are not sure. Failure to do so may result in fire or electric shock.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE (-) BATTERY TERMINAL. Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT CUT AWAY THE WIRE SHEATH AND USE POWER FOR OTHER EQUIPMENT. Doing so may exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION OR CREATE HAZARDS FOR VEHICLE OCCUPANTS. Doing so may obstruct forward vision or hamper movement.

DO NOT CONTACT, DAMAGE OR OBSTRUCT PIPES, FLUID LINES OR WIRING WHEN DRILLING HOLES. Failure to take such precautions may result in fire or cause an accident or injuries.

DO NOT USE NUTS OR BOLTS IN THE BRAKE SYSTEM WHEN MAKING INSTALLATION OR GROUND CONNECTIONS. Never use safety-related parts such as bolts or nuts in the steering or brake systems or tanks to make wiring installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause brake failure, other accident or injury.

 AVERTISSEMENT

NE PAS DEMONTER NI MODIFIER. Il y a risque d'accident ou de choc électrique.

NE PAS LAISSER DE PETITES PIECES A PORTEE DES ENFANTS. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

UTILISEZ DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE. Il y a risque d'incendie ou de choc électrique.

UTILISEZ LE SYSTEME UNIQUEMENT DANS DES VOITURES AYANT UNE MASSE NEGATIVE (-) DE 12 VOLTS. Vérifiez avec votre revendeur en cas de doute. Le non-respect de cette précaution risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.

AVANT LE CABLAGE, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE (-) DE LA BATTERIE. Le non-respect de cette précaution risque de provoquer un choc électrique ou des blessures dues à des courts-circuits électriques.

NE PAS COUPER LA GAINES DES CABLES POUR ALIMENTER D'AUTRES EQUIPEMENTS. L'intensité nominale du câble sera dépassée et un incendie ou un choc électrique risque de se produire.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS RISQUANT DE GENERER LA CONDUITE DU VEHICULE OU POTENTIELLEMENT DANGEREUX POUR LES OCCUPANTS DU VEHICULE. La vue avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés.

NE PAS TOUCHER, ENDOMMAGER OU BOUCHER LES TUYAUX, CONDUITES OU CABLES LORSQUE VOUS PERCEZ DES TROUS. Il y a risque d'incendie, d'accident ou de blessures.

NE PAS UTILISER DES ECROUS OU DES BOULONS DANS LE SYSTEME DE FREINAGE PENDANT L'INSTALLATION OU LES CONNEXIONS DE MASSE. Ne jamais utiliser des pièces liées à la sécurité, telles que les boulons ou écrous de la direction, des systèmes de freinage ou des réservoirs, pour faire des installations de câblage ou de connexion de masse. L'utilisation de ce genre de pièces pourrait désactiver les systèmes de contrôle du véhicule, endommager les freins et causer un accident ou des blessures.

 ADVERTENCIA

NO DESMONTE O ALTERE. Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, incendio o descarga eléctrica.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. Si tragasen algo, consulte a un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES. De lo contrario, podrá ocasionar un incendio o descarga eléctrica.

UTILICE EL SISTEMA SOLAMENTE EN VEHICULOS QUE TENGAN UNA PUESTA A TIERRA NEGATIVA (-) DE 12 VOLTIOS. Verifique con su distribuidor en caso de duda. De lo contrario, podrá ocasionar un incendio o descarga eléctrica.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO (-) DE LA BATERIA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO CORTE EL RECUBRIMIENTO DE CABLES PARA EMPALMAR Y ALIMENTAR OTROS EQUIPOS. Si lo hace, podrá sobrecargar la capacidad de los cables y ocasionar un incendio o descarga eléctrica.

NO INSTALE EL APARATO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACION DEL VEHICULO O CREAR PELIGROS PARA LOS OCUPANTES DEL VEHICULO. Si lo hace, podrá obstruir la visión delantera o impedir el movimiento.

NO TOQUE, DAÑE NI OBSTRUYA LAS TUBERIAS, CONDUCTOS DE FLUIDO O CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS. Si no toma estas precauciones, podrá ocasionar un incendio o causar un accidente o heridas.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS PARA LA INSTALACION O LAS CONEXIONES A TIERRA. No utilice nunca piezas relacionadas con la seguridad como los pernos o tuercas en los sistemas de dirección o de frenos o depósitos para hacer instalaciones de cableado o conexión a tierra. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y ocasionar un fallo en los frenos, otro accidente o heridas.

English

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS. When problems occur such as a lack of sound or video, foreign objects inside the unit, smoke coming out, or noxious odors, stop use immediately and contact the dealer where you bought the equipment. Failure to do so may result in an accident or injury.

DO NOT OPERATE THE EQUIPMENT OR LOOK AT THE SCREEN WHILE DRIVING THE VEHICLE. Operating the equipment may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause accident. Always stop the vehicle in a safe location before operating this equipment.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS. Failure to do so may cause fire or accident to occur.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED. Route the cables and wiring so as not to be crimped by moving parts or make contact with sharp or pointed spots which might damage the wiring. Failure to do so may cause failure of unit or vehicle.

DO NOT RAISE THE VOLUME EXCESSIVELY. Keep the volume at a level where you can still hear outside noises while driving. Driving while unable to hear outside noises could be the cause of accident.

DO NOT USE THIS EQUIPMENT FOR PURPOSES OTHER THAN STATED FOR THE VEHICLE. Failure to do so may result in electric shock or injury.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS. The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this unit to have the work done.

CAUTION

DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS. Blocking them may cause heat to build up inside and may result in fire.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place as parts that come loose may create hazards.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST. A high incidence of moisture or dust that penetrates into this unit may cause smoke or fire.

Français

ARRÊTEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT EN CAS DE PROBLÈME. Si un problème se présente, absence du son ou de l'image, objets tombés dans l'appareil, dégagement de fumée ou d'odeurs nocives, arrêtez immédiatement l'appareil et contactez le revendeur où vous l'avez acheté l'appareil. Il y a risque d'accident et de blessure.

NE PAS FAIRE DE REGLAGES OU REGARDER L'ÉCRAN PENDANT LA CONDUITE. Votre attention sera détournée de la route et vous risquez un accident. Avant de faire fonctionner l'appareil, arrêtez-vous et garez-vous dans un lieu sûr.

EFFECTUEZ CORRECTEMENT LES CONNEXIONS. Sinon il y a risque d'incendie ou d'accident.

DISPOSEZ LE CÂBLAGE DE SORTE QU'IL NE SOIT PAS VRILLÉ OU PLIÉ. Acheminez les câbles et les fils de sorte qu'ils ne soient pas vrillés par des pièces mobiles ou qu'ils n'entrent pas en contact avec des points tranchants ou pointus qui risquent d'endommager le câblage. Sinon l'appareil ou le véhicule risquent de ne pas fonctionner comme il faut.

NE PAS TROP AUGMENTER LE VOLUME. Réglez le volume de manière à pouvoir entendre les bruits extérieurs pendant la conduite. Si vous ne pouvez pas entendre les bruits extérieurs quand vous conduisez, vous risquez un accident.

NE PAS UTILISER L'APPAREIL DANS D'AUTRES BUTS QUE CEUX ÉNONCÉS. Il y a risque de choc électrique ou de blessure.

CONFIEZ LE CÂBLAGE ET L'INSTALLATION À DES PROFESSIONNELS. Le câblage et l'installation de cet appareil nécessitent une compétence et expérience technique confirmée. Afin de garantir la sécurité, contactez toujours le revendeur auprès duquel vous avez l'appareil pour lui confier les travaux à faire.

ATTENTION

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR. Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET LES INSTALLER CORRECTEMENT. L'utilisation d'autres pièces non désignées risque de provoquer des dommages à l'intérieur de l'appareil ou son installation risque de ne pas être faite correctement, et les pièces desserrées peuvent provoquer des dangers.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS TRÈS HUMIDES OU POUSSIÉREUX. Une humidité ou poussière importante pénétrant dans l'appareil peut être à l'origine d'un dégagement de fumée ou d'un incendie.

Español

DEJE DE USARLO INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA. Cuando ocurran problemas tales como falta de sonido o video, caiga algún objeto dentro de la unidad, el aparato despidan humo u olores nocivos, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor al que haya comprado el equipo. En caso contrario podrá ocasionar un accidente o heridas.

NO OPERE EL EQUIPO NI MIRE A LA PANTALLA MIENTRAS ESTE CONDUCIENDO EL VEHÍCULO. La operación del equipo podrá distraer al conductor de su atención en la carretera y ocasionar un accidente. Pare siempre el vehículo en un lugar seguro antes de operar el equipo.

EFFECTUE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE. En caso contrario, podrá ocurrir un incendio o accidente.

DISPONGA EL CABLEADO DE MANERA QUE NO SEA AGUJEREADO O DOBLADO. Encamine los cables y los hilos de manera que no sean agujereados por piezas móviles ni entren en contacto con puntos cortantes o afilados que pueden dañar el cableado. En caso contrario, podrá ocasionar un fallo en la unidad o en el vehículo.

NO SUBA EL VOLUMEN EXCESIVAMENTE. Mantenga el volumen a un nivel que no le impida escuchar los sonidos del exterior mientras conduce. El conducir sin poder escuchar los ruidos del exterior puede ocasionar un accidente.

NO UTILICE ESTE EQUIPO CON OTROS FINES A LOS INDICADOS PARA EL VEHÍCULO. De lo contrario, podrá ocasionar una descarga eléctrica o heridas.

CONFIE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES. El cableado y la instalación de este aparato necesitan una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, contacte siempre al distribuidor al que ha comprado el aparato para confiarle los trabajos a realizar.

PRUDENCIA

NO BLOQUEE LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR. Si los bloquea el calor se acumulará en el interior y podría producirse un incendio.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE. La utilización de otras piezas no designadas puede provocar daños en el interior del aparato o puede hacer que la instalación no se efectúe correctamente, ya que las piezas flojas pueden ser peligrosas.

NO INSTALE EN LUGARES MUY HUMEDOS O LLENOS DE POLVO. Un alto grado de humedad o polvo dentro del aparato podrá ocasionar la aparición de humo o un incendio.

TECHNICAL DESIGN FEATURES

V12 means maximum power efficiency.

Car batteries are rated at 14.4 volts, but in fact, output voltage fluctuates. V12 amps utilize a PWM power supply that operates flexibly, providing a regulated power supply above 14.4V and an unregulated supply below 14.4V. This means greater efficiency for more power at all voltages, ensuring that V12 amps supply the maximum power performance that a high quality subwoofer system requires.

The DC Straight Advantage

The following are the areas where DC Straight technology has been used to improve sound quality. Improved Pre-Drive Stage : This is where the input signal is amplified in preparation for the final output stage. It's very important that the signal quality is maintained, because any distortion or noise created in the pre-drive stage will be greatly amplified by the final output stage. Redesigning the pre-drive stage allowed the removal of a coupling capacitor in the audio path which reduces phase shift. This allows more accurate passage of audio signals. New single case dual FET input transistors incorporated in the pre-driver exhibit uniform thermal characteristics, reduce odd harmonic distortion, increase input impedance, and require less traces on the circuit board. Each individual pre-driver section has an identical layout pattern to reduce the scattering of components, and to maintain uniformity between channels.

Built in Crossover

In any multi amp, or multi speaker audio system, there will need to be a divider established between sets of speakers to separate them from one another, this is the function of a crossover. Crossovers are used to take out the high frequencies on subwoofers (Low Pass), or remove the bass from mid-high speakers (High-Pass). In a system that consists of a subwoofer and some mid/high speakers, there will be overlapping frequencies that both sets of speakers will be playing together. By using a crossover to remove these overlapping frequencies from each speaker, the amplifier becomes more efficient, the entire system becomes more linear and there is less strain on smaller speakers.

CARACTERISTIQUES DE CONCEPTION TECHNIQUE

V12 signifie une efficacité de puissance maximale.

Les batteries automobiles ont une tension nominale de 14,4 volts, mais en fait, la tension de sortie fluctue. Les amplificateurs V12 utilisent une alimentation PWM qui agit doucement, assurant une alimentation régulée supérieure à 14,4V régulée et une alimentation inférieure à 14,4V non régulée. Ceci signifie une efficacité supérieure pour plus de puissance à toutes les tensions, assurant que les amplificateurs V12 donnent les performances de puissance maximum requises par un système de haut-parleurs de sous-graves de haute qualité.

L'avantage du DC Straight

Voici les zones où a été utilisée la technologie DC Straight pour améliorer la qualité sonore. Etage Pre-Drive amélioré : C'est là où est amplifié le signal d'entrée en préparation à l'étage de sortie finale. Il est très important que la qualité des signaux soit maintenue, parce qu'une distorsion ou un bruit créé dans l'étage Pre-Drive sera fortement amplifié par l'étage de sortie finale. La reconception de l'étage Pre-Drive a permis l'élimination d'un condensateur d'accouplement de la voie audio qui réduit le déphasage. Ceci permet un passage des signaux audio plus précis. Les nouveaux transistors d'entrée FET double à boîtier unique incorporés dans le Pre-Driver démontrent des caractéristiques thermiques uniformes, réduisent la distorsion d'harmoniques impaires, augmentent l'impédance d'entrée et nécessitent moins de traces sur la plaquette de circuits. Chaque section de Pre-Driver individuelle a un modèle de disposition identique pour réduire la dispersion des composants et maintenir l'uniformité entre les canaux.

Séparateur incorporé

Dans tout système audio à plusieurs amplificateurs ou enceintes, il doit y avoir un diviseur installé entre les jeux d'enceintes pour les séparer l'une de l'autre, c'est la fonction d'un séparateur. Les séparateurs sont utilisés pour prendre les hautes fréquences des haut-parleurs de sous-graves (passe-bas) ou éliminer les basses des enceintes moyennes-hautes fréquences (passe-haut). Dans un système comprenant un haut-parleur de sous-graves et quelques enceintes moyennes-hautes fréquences, il y aura des fréquences de chevauchement que joueront ensemble les deux jeux d'enceintes. En utilisant un séparateur pour éliminer ces fréquences de chevauchement de chaque enceinte, l'amplificateur devient plus efficace, tout le système plus linéaire, et il y a moins de contrainte sur les enceintes plus petites.

CARACTERISTICAS TECNICAS DEL DISEÑO

V12 significa máxima eficacia de alimentación.

Las baterías de coches proporcionan 14,4 voltios, pero en realidad, la tensión de salida padece fluctuaciones. Los amplificadores V12 utilizan una fuente de alimentación PWM que funciona de manera flexible, por lo que proporcionan una alimentación regulada por encima de 14,4V y una alimentación sin regular por debajo de 14,4V. Esto significa una mayor eficacia de la alimentación a todas las tensiones, lo que asegura que los amplificadores V12 suministrarán el máximo rendimiento de alimentación que necesita un sistema de altavoz de subgraves de alta calidad.

Ventajas de la tecnología DC Straight

Lo que sigue a continuación son las áreas en las que se ha utilizado la tecnología DC Straight para mejorar la calidad del sonido.

Mejor etapa previa de amplificación: Aquí es donde se amplifica la señal de entrada, en preparación de la etapa de salida final. Es muy importante que se mantenga la calidad de la señal de entrada, ya que cualquier distorsión o ruidos creados en la etapa de pre-amplificación resultarán enormemente amplificados por la etapa de salida final. El rediseño de la etapa de pre-amplificación ha permitido la extracción de un condensador de acople en el paso de audio que reduce el cambio de fase. Esto permite un pasaje más preciso de las señales de audio. Los nuevos transistores de entrada FET dobles de una sola carcasa incorporados en la pre-amplificación muestran características térmicas uniformes, disminuyen la distorsión armónica impar, aumentan la impedancia de entrada, y requieren menos trazados en la placa de circuitos integrados. Cada sección individual del previo tiene un esquema de disposición idéntico para así reducir la extensión de los componentes, y de esta manera mantener la uniformidad entre los canales.

Divisor de frecuencias incorporado

En cualquier amplificador múltiple, o sistema de audio con altavoces múltiples, existe la necesidad de disponer de un divisor colocado entre los juegos de altavoces para separar unos de otros, esta es la función del divisor de frecuencias. Estos divisores se utilizan para extraer las frecuencias altas de los altavoces de subgraves (Paso bajo), o para extraer el contenido de frecuencias graves de los altavoces de medios y agudos (Paso alto). En un sistema compuesto por un altavoz de subgraves y unos altavoces de medios/agudos, existirá una superposición de ciertas frecuencias que los dos juegos de altavoces estarán reproduciendo conjuntamente. Al utilizar un divisor de frecuencias para extraer estas frecuencias superpuestas de cada altavoz, el amplificador resultará más eficiente, todo el sistema será más lineal y habrá menos presión en los altavoces pequeños.

INSTALLATION

Due to the high power output of the MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303, considerable heat is produced when the amplifier is in operation. For this reason, the amplifier should be mounted in a location which will allow for free circulation of air, such as inside the trunk. For alternate installation locations, please contact your authorized Alpine dealer.

1. Using the amplifier as a template, mark the four screw locations.
2. Make sure there are no objects behind the surface that may become damaged during drilling.
3. Drill the screw holes.
4. Position the MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 over the screw holes, and secure with four self-tapping screws.

NOTE:

To securely connect the ground lead, use an already installed screw on the metal part of the vehicle (marked (★)). Be sure this is a good ground by checking continuity to the battery (–) terminal. As much as possible connect all equipment to the same ground point. These procedures will help eliminate noise.

- 1 Self-Tapping Screws (M4 x 14)
- 2 Ground Lead
- 3 Chassis
- 4 Holes

CONNECTIONS

Before making connections, be sure to turn the power off to all audio components. Connect the yellow battery lead from the amp directly to the positive (+) terminal of the vehicle's battery. Do not connect this lead to the fuse block.

To prevent external noise from entering the audio system.

- Locate the unit and route the leads at least 10 cm away from the car harness.
- Keep the battery power leads as far away from other leads as possible.
- Connect the ground lead securely to a bare metal spot (remove the coating if necessary) of the car chassis.
- If you add an optional noise suppressor, connect it as far away from the unit as possible. Your Alpine dealer carries various Alpine noise suppressors, contact them for further information.
- Your Alpine dealer knows best about noise prevention measures so consult your dealer for further information.

INSTALLATION

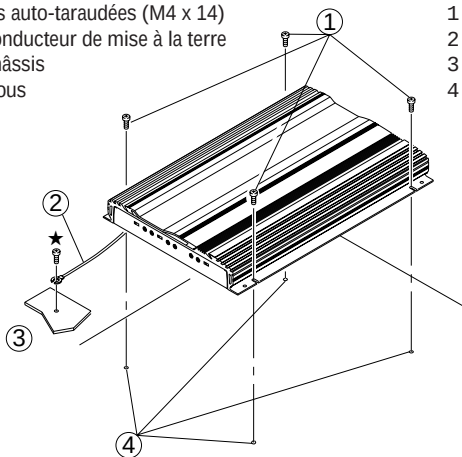
En raison de la sortie de puissance élevée du MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303, une forte chaleur est produite pendant le fonctionnement de l'amplificateur. Pour cette raison, l'amplificateur doit être monté dans un endroit permettant une bonne ventilation, tel que le coffre. Pour ce qui concerne les différentes positions d'installation, contacter un concessionnaire Alpine.

1. Apposer l'amplificateur contre la surface d'installation pour marquer les repères des quatre vis.
2. Vérifier qu'il n'y a pas d'objets derrière la surface pouvant être abîmés lorsque les trous soient percés.
3. Percer les trous pour les vis.
4. Positionner le MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 par dessus les trous et fixer avec les quatre vis auto-taradées.

REMARQUE:

Pour connecter solidement le conducteur de mise à la terre, utiliser la vis déjà fixée sur la partie métallique du véhicule (signalée (★)). Assurez-vous que ce point est une bonne mise à la terre en vérifiant la continuité à la borne de la batterie (–). Si possible, connecter tout l'équipement au même point de mise à la terre. Ceci vous aidera à éliminer le bruit.

- 1 Vis auto-taradées (M4 x 14)
- 2 Conducteur de mise à la terre
- 3 Châssis
- 4 Trous



CONNEXIONS

Avant d'effectuer les connexions, vérifier que tous les composants audio sont hors tension. Connectez le conducteur jaune de la batterie provenant de l'amplificateur directement à la borne positive (+) de la batterie du véhicule. Ne pas le connecter au boîtier de fusibles.

Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio.

- Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture.
- Éloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles.
- Raccordez bien le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture si nécessaire) du châssis de la voiture.
- Si vous rajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites Alpine disponibles.
- Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.

INSTALACION

Debido a la salida de alta potencia del MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303, se produce un calor considerable cuando el amplificador está en funcionamiento. Por esta razón, el amplificador deberá montarse en una ubicación que permita la libre circulación de aire, como por ejemplo dentro del maletero. Para ubicaciones de instalación alternativas, por favor contacte a su distribuidor de Alpine autorizado.

1. Utilizando el amplificador como plantilla, marque la ubicación de los cuatro tornillos.
2. Asegúrese de que no hay objeto alguno bajo la superficie que pueda verse dañado durante la perforación de los agujeros.
3. Perfore los agujeros para los tornillos.
4. Sitúe el MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 sobre dichos agujeros, y asegúrelo con cuatro tornillos autorroscantes.

NOTA:

Para conectar de forma segura el cable de tierra, utilice un tornillo ya instalado en la parte metálica del vehículo (marcado (★)). Asegúrese de que es un punto de tierra bueno verificando la continuidad con el terminal de la batería (–). Conecte siempre que sea posible todo el equipo en el mismo punto de tierra. Esto ayudará a eliminar el ruido.

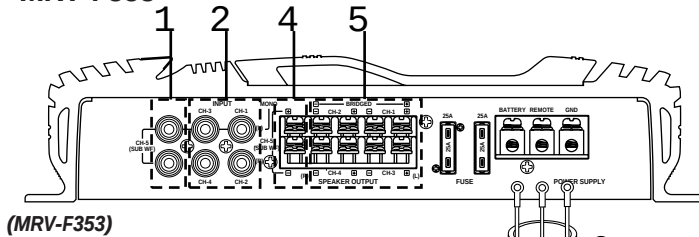
- 1 Tornillos autorroscantes (M4 x 14)
- 2 Cable de tierra
- 3 Chasis
- 4 Agujeros

CONEXIONES

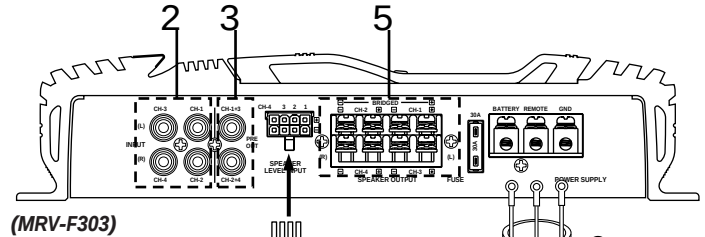
Antes de efectuar las conexiones, asegúrese de que apaga todos los componentes audio. Conecte el cable amarillo de la batería proveniente del amplificador directamente al terminal positivo (+) de la batería del vehículo. No conecte dicho cable al bloque de fusibles.

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.

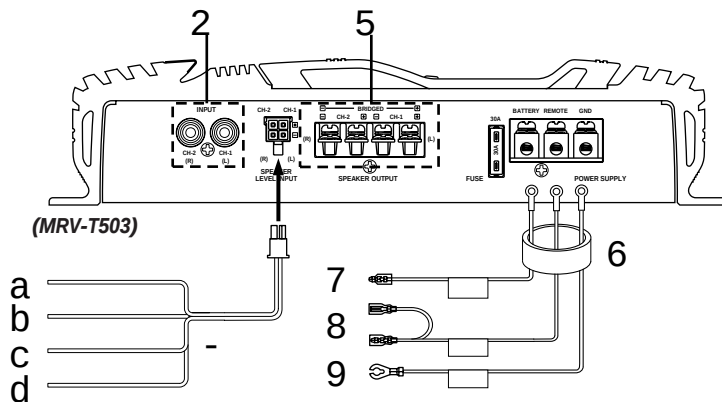
- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de alimentación de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a tierra con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine el revestimiento) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido Alpine. Solicítele más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.

MRV-F353

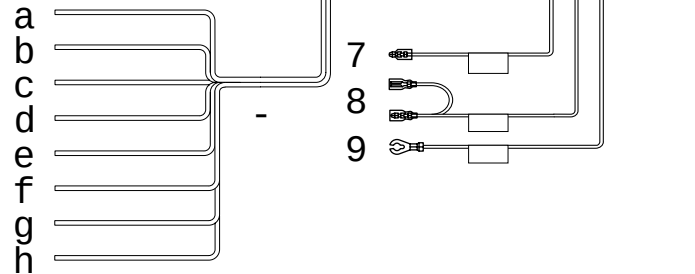
(MRV-F353)

MRV-F303

(MRV-F303)

MRV-T503/MRV-T303

(MRV-T503)



- 1 **RCA Subwoofer Input Jacks (CH-5) (MRV-F353 only)**
- 2 **RCA Input Jacks**
Connect these jacks to the line out leads on your head unit using RCA extension cables (sold separately). Be sure to observe correct channel connections; Left to Left and Right to Right. (Front to Front and Rear to Rear (except for MRV-T503/MRV-T303))

- 3 **Pre-Out Jacks (MRV-F303 only)**
These jacks provide a Front + Rear summed output (Non-fading). This is an ideal output for driving a separate subwoofer amp. This output is full-range, and is not affected by the crossover.

- 4 **Subwoofer Output Terminals (CH-5) (MRV-F353 only)**
- 5 **Speaker Output Terminals**

The MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 has two sets of speaker outputs. Be sure to observe correct speaker output connections and phasing. In the stereo mode, connect the right speaker outputs to the right speaker and the left to left. Connect the positive output to the positive speaker terminal and the negative to negative.

In the bridged mode, connect the left positive to the positive terminal on the speaker and the right negative to the negative terminal of the speaker. Do not use the speaker (-) terminals as a common lead between the left and right channels. Do not connect this lead to the vehicle's chassis.

- 1 **Prises d'entrée RCA du haut-parleur de sous-graves (CH-5) (uniquement MRV-F353)**
- 2 **Prises d'entrée RCA**
Connecter ces prises aux conducteurs de sortie de ligne de l'unité principale en utilisant les câbles d'extension RCA (vendus séparément). Vérifier que les connexions de canal sont correctes: gauche/vers la gauche et droite/vers la droite. (Avant vers l'avant et arrière vers l'arrière (Excepté le MRV-T503/MRV-T303))

- 3 **Prises de sortie de préamplificateur (uniquement MRV-F303)**
Ces prises assurent une sortie accumulée Avant + Arrière (sans atténuation). C'est une sortie idéale pour entraîner un amplificateur de haut-parleur des sous-graves séparé. Cette sortie est pleine gamme, et n'est pas affectée par le séparateur.

- 4 **Bornes de sortie du haut-parleur de sous-graves (CH-5) (uniquement MRV-F353)**
- 5 **Bornes de sortie du haut-parleur**

Le MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 a deux ensembles de sorties haut-parleurs. Vérifier que les connexions et la mise en phase des sorties haut-parleurs sont correctes. En mode stéréo, connecter les sorties du haut-parleur droit sur le haut-parleur droit et les sorties de gauche sur le haut-parleur gauche. Connecter la sortie positive sur la borne positive du haut-parleur et la sortie négative sur la borne négative.

En mode ponté, connecter la sortie positive gauche sur la borne positive du haut-parleur et la sortie négative droite sur la borne négative du haut-parleur. Ne pas utiliser les bornes haut-parleur (-) à la fois pour les canaux droit et gauche. Ne pas connecter ce câble sur le châssis du véhicule.

- 1 **Clavijas RCA de entrada del altavoz de subgraves (CH-5) (sólo MRV-F353)**
- 2 **Clavijas RCA de entrada**

Conecte las mismas a los cables de salida de línea de su unidad principal utilizando cables de extensión RCA (vendidos por separado). Asegúrese de que respeta las conexiones de canal correctas; izquierda para izquierda y derecha para derecha. (Delantera a delantera y trasera a trasera (excepto para el MRV-T503/MRV-T303))

- 3 **Clavijas de salida de preamplificador (sólo MRV-F303)**

Estas clavijas proporcionan una salida delantera + trasera conjunta (sin desvanecimiento). Esta salida es ideal para excitar un amplificador de altavoz de frecuencias ultrabajas separado. Esta salida es de gama completa, y no es afectada por el filtro separador.

- 4 **Terminales de salida del altavoz de subgraves (CH-5) (sólo MRV-F353)**
- 5 **Terminales de salida del altavoz**

El MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 posee dos juegos de salidas de altavoz. Asegúrese de observar las conexiones y la fase correctas de la salida de altavoz. En el modo estéreo, conecte la salida de altavoz derecha al altavoz derecho y la izquierda al izquierdo. Conecte la salida positiva al terminal positivo del altavoz y la negativa al negativo. En el modo de puente, conecte la salida izquierda positiva al terminal positivo del altavoz y la salida derecha negativa al terminal negativo del altavoz. No utilice los terminales de altavoz (-) conjuntamente entre los canales derecho e izquierdo. No conecte este conductor al chasis del vehículo.

NOTE:

Do not connect speaker leads together or to chassis ground.

6 Insulation Tube**7 Battery Lead (Yellow)**

Be sure to add a ★ 50 amp fuse (or two 25A fuses in parallel) as close as possible to the battery's positive (+) terminal. This fuse will protect your vehicle's electrical system in case of a short circuit. If you need to extend this lead, the wire gauge should be 8 AWG or larger.

★ MRV-F353 ... 50 amp fuse (or two 25A fuses in parallel)

MRV-F303 ... 30A amp fuse

MRV-T503 ... 30A amp fuse

MRV-T303 ... 20A amp fuse

8 Remote Turn-On Lead (Blue/White)

Connect this lead to the remote turn-on or power antenna (positive trigger, (+) 12V only) lead of your head unit.

9 Ground Lead (Black)

Connect this lead securely to a clean, bare metal spot on the vehicle's chassis. Verify this point to be a true ground by checking for continuity between that point and the negative (-) terminal of the vehicle's battery. Ground all your audio components to the same point on the chassis to prevent ground loops.

Speaker Input Leads (Except for MRV-F353)

These leads are input leads for use with head units not equipped with preamp outputs. When not using the RCA Line Input connectors, you should connect these wires to the speaker output leads of your head unit. The MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 accepts input from high power or standard power head units.

Front Left Speaker (White (+)) (Except for MRV-F353)

Front Left Speaker (White/Black (-)) (Except for MRV-F353)

Front Right Speaker (Gray (+)) (Except for MRV-F353)

Front Right Speaker (Gray/Black (-)) (Except for MRV-F353)

Rear Left Speaker (Green (+)) (MRV-F303 only)

Rear Left Speaker (Green/Black (-)) (MRV-F303 only)

Rear Right Speaker (Violet (+)) (MRV-F303 only)

Rear Right Speaker (Violet/Black (-)) (MRV-F303 only)

REMARQUE:

Jamais connecter les conducteurs de haut-parleur ensemble ou sur la terre du châssis.

6 Tube d'isolation**7 Conducteur de la batterie (jaune)**

Assurez-vous d'ajouter ★ un fusible de 50A (ou deux de 25A en parallèle) le plus près que possible de la borne positive (+) de la batterie. Ce fusible protégera le système électrique de votre véhicule au cas de court-circuit. Si ce conducteur doit être rallongé, la jauge de fil doit être de 8 AWG ou plus.

★ MRV-F353 ... fusible de 50A (ou deux de 25A en parallèle)

MRV-F303 ... fusible de 30A

MRV-T503 ... fusible de 30A

MRV-T303 ... fusible de 20A

8 Conducteur de mise sous tension télécommandée (bleu/blanc)

Connecter ce conducteur au conducteur de mise sous tension télécommandée ou au conducteur d'antenne électrique (déclencheur positif, (+) 12V seulement) de votre unité principale.

9 Conducteur de mise à la terre (noir)

Connecter ce conducteur sur un endroit propre et métallique du châssis du véhicule. Vérifier la mise à la terre en contrôlant le passage de courant continu entre ce point et la borne négative (-) de la batterie du véhicule. Mettre à la terre tous les composants audio, au même point sur le châssis pour éviter des boucles de terre.

Conducteurs d'entrée de haut-parleur (Excepté le MRV-F353)

Ces conducteurs sont des conducteurs d'entrée pour utilisation avec unités principales non équipées de sorties de préamplificateur. Si vous n'utilisez pas des connecteurs d'entrée de ligne RCA, vous devez connecter ces câbles aux conducteurs de sortie de haut-parleur de l'unité principale. Le MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 accepte entrée à partir d'unités principales de haute puissance ou de puissance normale.

Haut-parleur avant gauche (Blanc (+)) (Excepté le MRV-F353)

Haut-parleur avant gauche (Blanc/Noir (-)) (Excepté le MRV-F353)

Haut-parleur avant droit (Gris (+)) (Excepté le MRV-F353)

Haut-parleur avant droit (Gris/Noir (-)) (Excepté le MRV-F353)

Haut-parleur arrière gauche (Vert (+)) (uniquement MRV-F303)

Haut-parleur arrière gauche (Vert/Noir (-)) (uniquement MRV-F303)

Haut-parleur arrière droit (Violet (+)) (uniquement MRV-F303)

Haut-parleur arrière droit (Violet/Noir (-)) (uniquement MRV-F303)

NOTA:

Nunca conecte los cables de altavoz juntos o en el punto de tierra del chasis.

6 Tubo de aislamiento**7 Cable de la batería (amarillo)**

Asegúrese de añadir ★ un fusible de 50A (o dos fusibles de 25A en paralelo) tan cerca como sea posible del terminal positivo (+) de la batería. Este fusible protegerá el sistema eléctrico de su vehículo en caso de que se produzca un cortocircuito. Si necesita extender este cable, la medida del nuevo cable deberá ser 8 AWG o mayor.

★ MRV-F353 ... fusible de 50A (o dos fusibles de 25A en paralelo)

MRV-F303 ... fusible de 30A

MRV-T503 ... fusible de 30A

MRV-T303 ... fusible de 20A

8 Cable para encendido remoto (azul/blanco)

Conecte este cable al cable de encendido remoto o de antena eléctrica (disparador positivo (+) de 12V solamente) de su unidad principal.

9 Cable de tierra (negro)

Conecte este cable con seguridad en un punto metálico expuesto, limpio, en el chasis del vehículo. Verifique que este punto es un verdadero punto de puesta a tierra comprobando si existe continuidad entre este punto y el terminal negativo (-) de la batería del vehículo. Conecte a tierra todos sus componentes audio en el mismo punto del chasis para prevenir bucles en la conexión a tierra.

Cables de entrada de altavoz (Excepto para el MRV-F353)

Son cables de entrada para uso con unidades principales sin salidas de preamplificador. Si no utiliza conectores de entrada de línea RCA, deberá conectar estos cables a los cables de salida de altavoz de la unidad principal. El MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 acepta entrada a partir de unidades principales de alta potencia o de potencia normal.

Altavoz delantero izquierdo (Blanco (+)) (Excepto para el MRV-F353)

Altavoz delantero izquierdo (Blanco/Negro (-)) (Excepto para el MRV-F353)

Altavoz delantero derecho (Gris (+)) (Excepto para el MRV-F353)

Altavoz delantero derecho (Gris/Negro (-)) (Excepto para el MRV-F353)

Altavoz trasero izquierdo (Verde (+)) (sólo MRV-F303)

Altavoz trasero izquierdo (Verde/Negro (-)) (sólo MRV-F303)

Altavoz trasero derecho (Violeta (+)) (sólo MRV-F303)

Altavoz trasero derecho (Violeta/Negro (-)) (sólo MRV-F303)

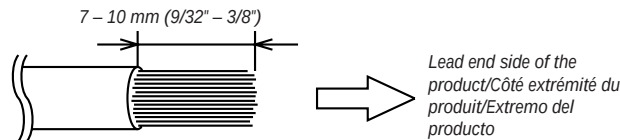


Fig. A

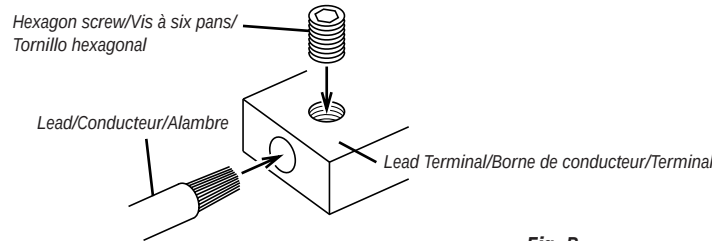


Fig. B

Cautions on wire lead connections

When using third-party wire cables (power supply cord), use the supplied hex screws and the hex wrench to simplify the connection. Refer to the description below for the proper procedure. If you are in doubt about how to make this connection, consult your dealer.

1. Check the wire size.

Notes:

- Recommended wire size for this unit is AWG6 – AWG18.
- If the wire gauge used is unknown, ask your dealer.

2. Remove the insulation from the ends of the wire leads by about 7 – 10mm (9/32" – 3/8"). (Fig. A)

Notes:

- If length of the exposed wire is too short, a poor connection may occur causing operation failure or sound interruption.
- On the other hand, if the length is too long, an electrical short-circuit may occur.

3. Remove the screw attached to the terminal. Insert the exposed wire end into the lead terminal. Tighten the hex screw with the hex wrench, to fix the lead. (Fig. B)

Before making this connection, use insulated shrink tubing to cover any exposed wire extending beyond the terminal.

Notes:

- Use only the hex screws supplied.
- For the safety, always connect the battery leads last.
- To prevent disconnection of the leads or dropping of the unit, do not use the cabling to carry the unit.

Précautions avec les connexions des fils conducteurs

Si vous utilisez des câbles d'un tiers (câble d'alimentation), utilisez les vis à six pans et la clé à vis à six pans fournies pour rendre plus facile la connexion. Faire correctement les connexions en se référant à la description suivante. Si vous avez des doutes, contactez votre revendeur.

1. Vérifier le calibre des fils.

Remarques:

- Le calibre des fils recommandés pour l'appareil est AWG6 – AWG18.
- Si le calibre des fils utilisés est inconnu, se renseigner auprès du revendeur.

2. Retirer l'isolation des bouts des fils de connexion de 7 – 10mm (9/32" – 3/8"). (Fig. A)

Remarques:

- Si la longueur du conducteur avec l'isolation retirée est trop courte, une connexion incorrecte risque de se produire et cela peut provoquer une panne de fonctionnement ou l'interruption du son.
- D'autre part, si la longueur est trop longue, un court-circuit électrique risque de se produire.

3. Retirer la vis fixée à la borne. Insérer le bout du conducteur exposé dans la borne de conducteur. Serrer la vis à six pans à l'aide de la clé à vis à six pans, pour fixer le conducteur. (Fig. B)

Avant de faire cette connexion, utiliser la gaine rétrécissable isolante afin de couvrir les câbles dénudés dépassant la borne.

Remarques:

- Utiliser uniquement les vis à six pans fournies.
- Par mesure de sécurité, toujours connecter les fils de la batterie en dernier.
- Pour éviter le débranchement des conducteurs ou de faire tomber l'appareil, ne pas saisir les conducteurs lors du transport de l'appareil.

Precauciones durante la conexión de alambres

Si utiliza un cable de terceros (cable de alimentación), utilice los tornillos hexagonales, proporcionados, para hacer más fácil la conexión.

Asegúrese de efectuar correctamente las conexiones siguiendo el procedimiento que se describe a continuación.

Si tiene dudas sobre la forma de hacer las conexiones, consulte a su distribuidor.

1. Compruebe el tamaño de los alambres.

Notas:

- El tamaño del alambre recomendado para esta unidad es AWG6 – AWG18.
- Si no conoce el tamaño del alambre empleado, consulte a su distribuidor.

2. Quite aproximadamente 7 – 10mm de aislación de los extremos de los alambres. (Fig. A)

Notas:

- Si el largo del conductor del alambre sin aislación es demasiado corto, las conexiones podrán quedar mal hechas, lo que a su vez podrá causar fallas de operación o interrupciones en el sonido.
- Por otro lado, si el largo del conductor del alambre sin aislación es demasiado largo, podrán producirse cortocircuitos eléctricos.

3. Quite el tornillo fijado al terminal. Inserte el extremo desnudo del alambre en el terminal del conductor. Apriete el tornillo hexagonal con la llave hexagonal para fijar el alambre. (Fig. B)

Antes de hacer esta conexión, use un manguito aislante contraíble para cubrir los cables expuestos que sobresalen del terminal.

Notas:

- Use sólo los tornillos hexagonales proporcionados.
- Para su seguridad, conecte siempre los cables de la batería al final.
- Para evitar la desconexión de los alambres o la caída de la unidad, asegúrese de no coger los alambres para transportar la unidad.

CONNECTIONS CHECK LISTED

Please check your head unit for the conditions listed below:

- The head unit does not have a remote turn-on or power antenna lead.
- The head unit's power antenna lead is activated only when the radio is on (turns off in the tape or CD Mode).
- The head unit's power antenna lead is logic level output (+) 5V, negative trigger (grounding type), or cannot sustain (+) 12V when connected to other equipment in addition to the vehicle's power antenna. If any of the above conditions exist, the remote turn-on lead of your MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 must be connected to a switched power source (ignition) in the vehicle. Be sure to use a 3A fuse as close as possible to this ignition tap. Using this connection method, the MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 will turn on and stay on as long as the ignition switch is on.

If this is objectionable, a SPST (Single Pole, Single Throw) switch, in addition to the 3A fuse mentioned above, may be installed in-line on the MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 turn-on lead. This switch will then be used to turn on (and off) the MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303. Therefore, the switch should be mounted so that is accessible by the driver. Make sure the switch is turned off when the vehicle is not running. Otherwise, the amplifier will remain on and drain the battery.

- Blue/White
- Power Antenna
- Remote Turn-On Lead
- To other Alpine components' Remote Turn-On Leads
- SPST Switch (optional)
- Fuse (3A)
- As close as possible to the vehicle's ignition tap
- Ignition Source

LISTE DE VERIFICATION DES CONNEXIONS

Prière de vérifier les points énumérés ci-dessous concernant l'unité principale:

- L'unité principale n'a pas de conducteur de mise sous tension télécommandée ou d'antenne électrique.
- Le conducteur d'antenne électrique de l'unité principale est seulement activé lorsque la radio est allumée (désactivé en mode cassette ou CD).
- Le conducteur d'antenne électrique de l'unité principale est une sortie de niveau logique (+) 5V, déclencheur négatif (de type mise à la terre) ou ne peut pas supporter (+) 12V lors de la connexion à un autre équipement en plus de l'antenne électrique du véhicule. Si un des points ci-dessus se présente, le conducteur de mise sous tension télécommandée du MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 doit être connecté à une source d'alimentation commutée (allumage) du véhicule. S'assurer d'utiliser un fusible de 3A le plus près que possible de la prise d'allumage. En utilisant cette méthode de connexion, le MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 est mis sous tension et restera allumé aussi longtemps que le commutateur d'allumage restera activé.

Si ceci est inacceptable, en plus du fusible de 3A mentionné ci-dessus, un commutateur SPST (commutateur-disjoncteur unipolaire) doit être installé en ligne dans le conducteur de mise sous tension du MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303. Ce commutateur est ensuite utilisé pour mettre sous (et hors) tension le MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303. Pour cette raison, prière de s'assurer que ce commutateur est accessible au conducteur. S'assurer que le commutateur est désactivé quand le véhicule est arrêté. Autrement, l'amplificateur restera activé et videra la batterie.

- Bleu/Blanc
- Antenne électrique
- Conducteur de mise sous tension télécommandée
- Aux conducteurs de mise sous tension télécommandée d'autres composants Alpine
- Commutateur SPST (optionnel)
- Fusible (3A)
- Aussi près que possible de la prise d'allumage du véhicule
- Source d'allumage

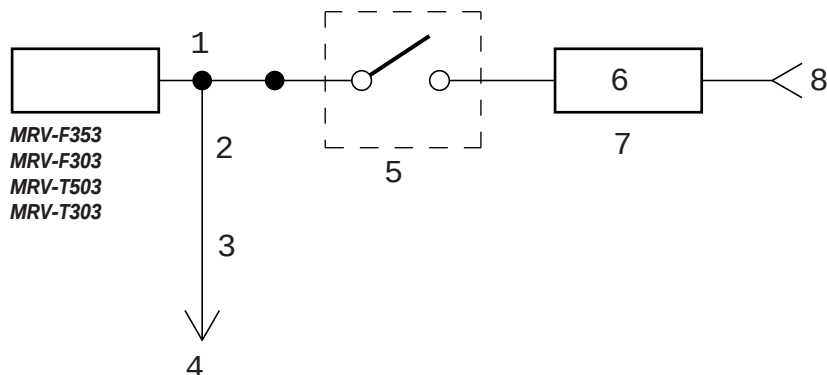
LISTA DE VERIFICACION DE CONEXIONES

Por favor compruebe el estado de su unidad principal según las condiciones listadas a continuación:

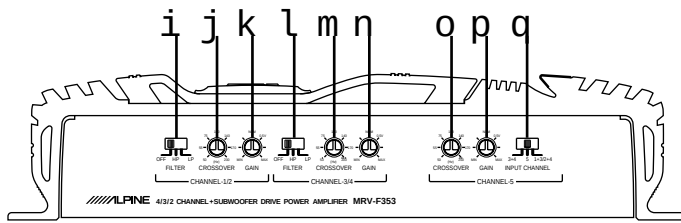
- La unidad principal no tiene un cable de encendido remoto o de antena eléctrica.
- El cable de antena eléctrica de la unidad principal solamente está activado cuando la radio está encendida (deshabilitado en el modo de cinta o de CD).
- El cable de antena eléctrica de la unidad principal es una salida de nivel lógico (+) de 5V, disparador negativo (tipo de tierra), o no puede soportar (+) 12V cuando es conectado a otro equipo además de la antena eléctrica del vehículo. Si se observa una de las condiciones anteriores, el cable de encendido remoto de su MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 se deberá conectar a una fuente de alimentación mediante interruptor (ignición) en el vehículo. Asegúrese de utilizar un fusible de 3A tan cerca como sea posible de esta llave de ignición. Empleando este método de conexión, el MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 se encenderá y permanecerá encendido mientras el interruptor de ignición esté activado.

Si existen objeciones a esta alternativa, en adición al fusible de 3 A mencionado antes, se puede instalar en línea un interruptor SPST (polo simple, tiro simple) en el cable de encendido del MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303. Este interruptor se utilizará entonces para encender (y apagar) el MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303. Por lo tanto, el interruptor se deberá montar de forma tal que resulte accesible para el conductor. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando el vehículo no esté en marcha. De lo contrario, el amplificador permanecerá encendido y agotará la batería.

- Azul/Blanco
- Antena eléctrica
- Cable para encendido remoto
- A los cables para encendido remoto de otros componentes Alpine
- Interruptor SPST (opcional)
- Fusible (3A)
- Tan cerca como sea posible del contacto de encendido del vehículo
- Fuente de encendido

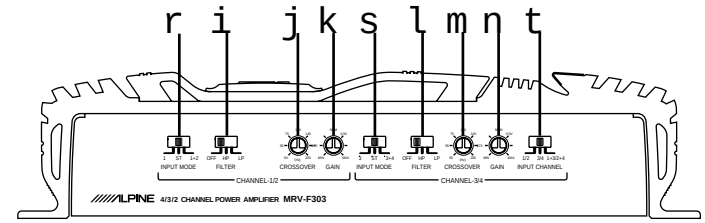


MRV-F353



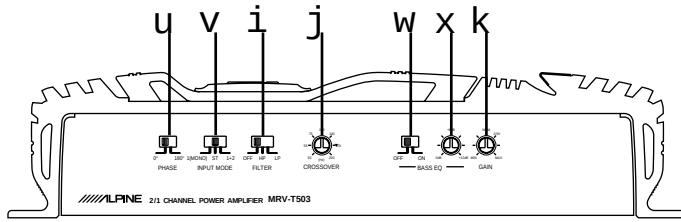
(MRV-F353)

MRV-F303



(MRV-F303)

MRV-T503/MRV-T303



(MRV-T503)

SWITCH SETTINGS

Crossover Mode Selector Switch



a) Set to the "LP" position when the amplifier is used to drive a subwoofer. The frequencies above the crossover point will be attenuated at 12 dB/octave.



b) Set to the "HP" position when the amplifier is used to drive a tweeter/midrange system. The frequencies below the crossover point will be attenuated at 12 dB/octave.



c) Set to the "OFF" position when the amplifier will be used for driving full-range speakers. The full frequency bandwidth will be output to the speakers with no high or low frequency attenuation.

Crossover Frequency Adjustment Knob

Permits adjustment of the crossover frequency, by rotating the knob to select any frequency between 50 to 200 Hz as the crossover point.

... Adjust a crossover frequency point for the subwoofer. The adjustment range is 50 – 200 Hz over a low frequency.

Input Gain Adjustment Control

Set the MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 input gain knobs to the minimum (4V) position. Using a loud cassette or preferably a CD as a source, turn up the head unit volume until it distorts. Then, reduce the volume 1 step. You can then increase amplifier gain until the sound from the speakers becomes distorted.

REGLAGES DE COMMUTATEUR

Commutateur sélecteur de mode du séparateur



a) Régler sur "LP" lorsque l'amplificateur est utilisé pour exciter un haut-parleur de sous-graves. Les fréquences supérieures au point de recouvrement sont coupées à raison de 12 dB par octave.



b) Régler sur la position "HP" lorsque l'amplificateur est utilisé pour exciter un système de haut-parleur d'aigus/bande moyenne. Les fréquences inférieures au point de recouvrement sont coupées à raison de 12 dB par octave.



c) Régler sur la position "OFF" lorsque l'amplificateur est utilisé pour exciter les haut-parleurs de large bande. La bande entière sortira aux haut-parleurs sans que les fréquences basses ou hautes soient coupées.

Bouton de réglage de la fréquence de transfert

Permet le réglage de la fréquence de transfert en tournant le bouton pour sélectionner une fréquence entre 50 et 200 Hz comme point de recouvrement.

... Règle le point de la fréquence de recouvrement pour le haut-parleur de sous-graves. La gamme de réglage est 50 – 200 Hz sur la basse fréquence.

Contrôle de réglage de gain d'entrée

Régler les boutons de gain d'entrée du MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 à la position minimale (4V). En utilisant une cassette ou de préférence un CD comme source, augmenter le volume de l'unité principale jusqu'à ce que le son s'altère. Puis, réduire le volume d'un pas. Vous pouvez augmenter le gain de l'amplificateur jusqu'à ce que le son des haut-parleurs devienne altéré.

AJUSTES DEL INTERRUPTOR

Interruptor selector de modo del filtro divisor (de frecuencia)



a) Fijelo en la posición "LP" cuando se utilice el amplificador para excitar el altavoz de frecuencias ultrabajas. Las frecuencias sobre el punto de cruce se cortarán (a razón de 12 dB por octava).



b) Fijelo en la posición "HP" cuando se utilice el amplificador para excitar el sistema de altavoz de agudos/tonos medios. Las frecuencias bajo el punto de cruce se cortarán (a razón de 12 dB por octava).



c) Ajuste a la posición desactivada ("OFF") cuando el amplificador se utilice para excitar un sistema con altavoces que reproduzcan la gama completa de frecuencias. La anchura de banda total se emitirá sin cortar ni las frecuencias altas ni las bajas.

Botón de ajuste de frecuencia del filtro divisor (de frecuencias)

Permite el ajuste de la frecuencia de cruce, girando el botón para seleccionar una frecuencia entre 50 y 200 Hz como punto de intersección.

... Ajusta el punto de la frecuencia de intersección para el altavoz de frecuencias ultrabajas. La gama de ajuste es 50 – 200 Hz sobre la frecuencia baja.

Controles de ajuste de ganancia de entrada

Ajuste los controles de ganancia de entrada del MRV-F353/MRV-F303/MRV-T503/MRV-T303 a su posición mínima (4V). Utilizando una cassette o mejor un CD como fuente, aumente el volumen de la unidad principal hasta que haya distorsión. Después, reduzca de un paso el volumen. Usted podrá entonces aumentar la ganancia del amplificador hasta que el sonido de los altavoces salga distorsionado.

Input Channel Selector Switch

a) Setting this switch to "3+4" will send the signal at the inputs of CH-3/4 to CH-5 of the MRV-F353. This eliminates the need for "Y"-adaptors when using a head unit with front and rear pre-amp outputs.



b) Set this switch to "5" to have the inputs of CH-5 accept independent input signals. An example of this application would be the use of a head unit with subwoofer outputs.



c) When this switch is placed in the "1+3/2+4" position, all the signals are mixed and come out from the CH-5.

Input Mode Selector Switch

a) Set to the "ST" position (center) when the two channels are used in stereo. The CH-1 (or CH-2) input will output at the Speaker Output Terminal CH-1 (or CH-2).



b) Set to the "1" position when the two channels are used for one channel of a stereo bridged system.



c) Set to the "1 + 2" position when the two channels are used for a subwoofer system which uses the right channel and left channel signals summed.

Input Mode Selector Switch

a) Set to the "ST" position (center) when the two channels are used in stereo. The CH-3 (or CH-4) input will output at the Speaker Output Terminal CH-3 (or CH-4).



b) Set to the "3" position when the two channels are used for one channel of a stereo bridged system.



c) Set to the "3 + 4" position when the two channels are used for a subwoofer system which uses the right channel and left channel signals summed.

Input Channel Selector Switch

a) Setting this switch to "1/2" will send the signal at the inputs of CH-1/2 to CH-3/4 of the MRV-F303. This eliminates the need for "Y"-adaptors when using a head unit with a single pair of pre-amp output.



b) Set this switch to "3/4" to have the inputs of CH-3/4 accept independent input signals. An example of this application would be the use of a head unit with dual pre-amp outputs.



c) Setting this switch to "1 + 3/2 + 4" will sum the CH-1 and CH-3 input and send it to CH-3 while the CH-2 and CH-4 inputs are summed and sent to CH-4.

Commutateur sélecteur du canal d'entrée

a) Lorsque ce commutateur est réglé sur "3+4", il enverra le signal aux entrées de CH-3/4 à CH-5 du MRV-F353. Ceci élimine le besoin d'utiliser des adaptateurs "Y" lorsque l'unité principale est utilisée avec sorties avant et arrière de préamplificateur.



b) Régler ce commutateur à "5" pour que les entrées de CH-5 acceptent les signaux d'entrée indépendants. Un exemple de cette application serait l'utilisation de l'unité principale avec des sorties de haut-parleur de sous-graves.



c) Lorsque ce commutateur est réglé sur "1+3/2+4", tous les signaux sont additionnés et sortent à partir de CH-5.

Commutateur sélecteur du mode d'entrée

a) Régler sur la position "ST" (centre) lorsque les deux canaux sont utilisés en stéréo. L'entrée de CH-1 (ou CH-2) sortira à la borne de sortie de haut-parleur CH-1 (ou CH-2).



b) Régler sur "1" lorsque les deux canaux sont utilisés pour un canal d'un système stéréo en pont.



c) Régler sur la position "1 + 2" lorsque les deux canaux sont utilisés pour un système de haut-parleur de sous-graves qui utilise les signaux mélangés des canaux droit et gauche.

Commutateur sélecteur du mode d'entrée

a) Régler sur la position "ST" (centre) lorsque les deux canaux sont utilisés en stéréo. L'entrée de CH-3 (ou CH-4) sortira à la borne de sortie de haut-parleur CH-3 (ou CH-4).



b) Régler sur "3" lorsque les deux canaux sont utilisés pour un canal d'un système stéréo en pont.



c) Régler sur la position "3 + 4" lorsque les deux canaux sont utilisés pour un système de haut-parleur de sous-graves qui utilise les signaux mélangés des canaux droit et gauche.

Commutateur sélecteur du canal d'entrée

a) Lorsque ce commutateur est réglé sur "1/2", il enverra le signal aux entrées de CH-1/2 à CH-3/4 du MRV-F303. Ceci élimine le besoin d'utiliser des adaptateurs "Y" lorsque l'unité principale est utilisée avec une seule paire de sorties de préamplificateur.



b) Régler ce commutateur à "3/4" pour que les entrées de CH-3/4 acceptent les signaux d'entrée indépendants. Un exemple de cette application serait l'utilisation de l'unité principale avec des sorties préamplifiées doubles.



c) Lorsque ce commutateur est réglé sur "1+3/2+4", les entrées de CH-1 et CH-3 sont additionnées et envoyées à CH-3, tandis que les entrées de CH-2 et CH-4 sont additionnées et envoyées à CH-4.

Interruptor selector del canal de entrada

a) Fijando este interruptor en "3+4", enviará la señal a las entradas de CH-3/4 a CH-5 del MRV-F353. Esto elimina la necesidad de adaptadores "Y" cuando utilice una unidad principal con salidas delanteras y traseras de preamplificador.



b) Fije este interruptor en "5" para hacer que las entradas de CH-5 acepten señales de entrada independientes. Un ejemplo de esta aplicación sería el empleo de una unidad principal con salidas del altavoz de frecuencias ultrabajas.



c) Cuando este interruptor está en la posición "1+3/2+4", todas las señales son mezcladas y salen a partir del CH-5.

Interruptor selector del modo de entrada

a) Fijelo en la posición "ST" (central) cuando se usen los dos canales en estéreo. La entrada de CH-1 (o CH-2) saldrá al terminal de salida de altavoz CH-1 (o CH-2).



b) Fijelo en la posición "1" cuando los dos canales se utilicen para un canal de un sistema estéreo puenteado.



c) Fijelo en la posición "1 + 2" cuando los dos canales se utilicen para un sistema de altavoz de frecuencias ultrabajas que emplee las señales sumadas del canal derecho y del canal izquierdo.

Interruptor selector del modo de entrada

a) Fijelo en la posición "ST" (central) cuando se usen los dos canales en estéreo. La entrada de CH-3 (o CH-4) saldrá al terminal de salida de altavoz CH-3 (o CH-4).



b) Fijelo en la posición "3" cuando los dos canales se utilicen para un canal de un sistema estéreo puenteado.



c) Fijelo en la posición "3 + 4" cuando los dos canales se utilicen para un sistema de altavoz de frecuencias ultrabajas que emplee las señales sumadas del canal derecho y del canal izquierdo.

Interruptor selector del canal de entrada

a) Fijando este interruptor en "1/2", enviará la señal a las entradas de CH-1/2 a CH-3/4 del MRV-F303. Esto elimina la necesidad de adaptadores "Y" cuando utilice una unidad principal con un par simple de salida de preamplificador.



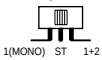
b) Fije este interruptor en "3/4" para hacer que las entradas de CH-3/4 acepten señales de entrada independientes. Un ejemplo de esta aplicación sería el empleo de una unidad principal con salidas dobles de preamplificador.



c) Fijando este interruptor en "1+3/2+4", las entradas de CH-1 y CH-3 se sumarán y se enviarán a CH-3 mientras que las entradas de CH-2 y CH-4 se suman y envían a CH-4.

High-pass Output Phase Switch

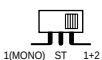
Sets the phase of this output to 0° (in phase) or 180° (inverted) independently from the other output. Often, the subwoofer and midrange (or midrange and tweeter) may be acoustically out of phase with each other, meaning all the sound will cancel completely or partially. Also, 2nd order filters are naturally out-of-phase electrically. Always try the phase switch to establish the best setting before fine-tuning the crossover frequencies.

Input Mode Selector Switch

a) Set to the "ST" position (center) when the two channels are used in stereo. The CH-1 (or CH-2) input will output at the Speaker Output Terminal CH-1 (or CH-2).



b) Set to the "1 (MONO)" position when the two channels are used for one channel of a stereo bridged system. The CH-1 input is output from the Speaker Output Terminals CH-1(+) and CH-2 (-). The CH-2 input accepts no signal.



c) Set to the "1 + 2" position when the two channels are used for a subwoofer system which uses the right channel and left channel signals summed. The CH-1 and CH-2 inputs are summed, then output from the Speaker Output Terminals CH-1(+) and CH-2 (-).

Bass EQ Selector Switch

Set to "ON" position when using for driving subwoofer.

Bass EQ Adjustment Knob

Use when the Bass EQ Selector Switch is set to "ON". Adjust the low frequency to your favorite level between 0dB to +12dB.

Commutateur de phase de sortie passe-haut

Réglez la phase de cette sortie à 0° (en phase) ou 180° (inversée) indépendamment de l'autre sortie. Souvent le haut-parleur de sous-graves et de bande moyenne (ou de bande moyenne et aigus) peut être acoustiquement déphasé l'un par rapport à l'autre, signifiant que tout le son sera complètement ou partiellement annulé. De la même manière, les filtres de 2nd ordre sont naturellement déphasés électriquement. Toujours essayer le commutateur de phase pour établir le meilleur réglage avant de sintoniser avec précision les fréquences de recouvrement.

Commutateur sélecteur du mode d'entrée

a) Régler sur la position "ST" (centre) lorsque les deux canaux sont utilisés en stéréo. L'entrée de CH-1 (ou CH-2) sortira à la borne de sortie de haut-parleur CH-1 (ou CH-2).



b) Régler sur "1 (MONO)" lorsque les deux canaux sont utilisés pour un canal d'un système stéréo en pont. L'entrée de CH-1 sortira à partir des bornes de sortie de haut-parleur CH-1 (+) et CH-2 (-). L'entrée CH-2 accepte absence de signal.



c) Régler sur la position "1 + 2" lorsque les deux canaux sont utilisés pour un système de haut-parleur de sous-graves qui utilise les signaux mélangés des canaux droit et gauche. Les entrées de CH-1 et CH-2 sont mélangées puis sortent à partir des bornes de sortie de haut-parleur CH-1 (+) et CH-2 (-).

Interrupteur sélecteur du correcteur des graves

Mettre sur la position "ON" lors de l'utilisateur pour exciter le haut-parleur de sous-graves.

Bouton de réglage du correcteur des graves

Utiliser quand l'interrupteur sélecteur du correcteur des graves est réglé sur "ON". Régler la fréquence basse à votre choix entre 0dB et +12dB.

Interruptor de fase de salida de paso alto

Ajuste la fase de esta salida a 0° (en fase) o a 180° (invertida) independientemente de la otra salida. A menudo, el altavoz de frecuencias ultrabajas y el de tonos medios (o de tonos medios y agudos) pueden estar desfasados mutuamente, lo que significa que el sonido puede ser total o parcialmente anulado. De la misma manera, los filtros de segundo orden son naturalmente desfasados eléctricamente. Siempre ensaye el interruptor de fase para establecer el mejor ajuste antes de sintonizar con precisión las frecuencias de cruce.

Interruptor selector del modo de entrada

a) Fijelo en la posición "ST" (central) cuando se usen los dos canales en estéreo. La entrada de CH-1 (o CH-2) saldrá del terminal de salida de altavoz CH-1 (o CH-2).



b) Fijelo en la posición "1 (MONO)" cuando los dos canales se utilicen para un canal de un sistema estéreo puenteado. La entrada de CH-1 saldrá de los terminales de salida de altavoz CH-1 (+) y CH-2 (-). La entrada de CH-2 acepta ausencia de señal.



c) Fijelo en la posición "1 + 2" cuando los dos canales se utilicen para un sistema de altavoz de frecuencias ultrabajas que emplee las señales sumadas del canal derecho y del canal izquierdo. Las entradas de CH-1 y CH-2 son sumadas, luego salen a partir de los terminales de salida de altavoz CH-1 (+) y CH-2 (-).

Botón selector del ecualizador de graves

Póngalo en la posición "ON" cuando sea utilizado para excitar el altavoz de subgraves.

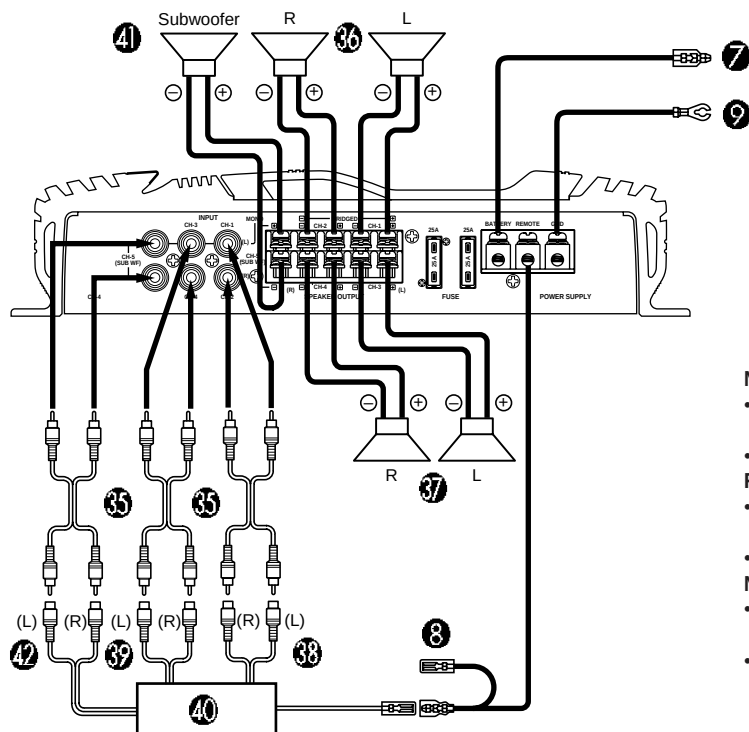
Botón de ajuste del ecualizador de graves

Utilícelo cuando el interruptor selector del ecualizador de graves está en la posición "ON". Ajuste la baja frecuencia a su gusto entre 0 dB y +12 dB.

SYSTEM DIAGRAMS/DIAGRAMMES DU SYSTEME/DIAGRAMAS DEL SISTEMA

MRV-F353

● 5-Channel System/Système à 5 canaux/Sistema de 5 canales



i	
l	
q	

Notes:

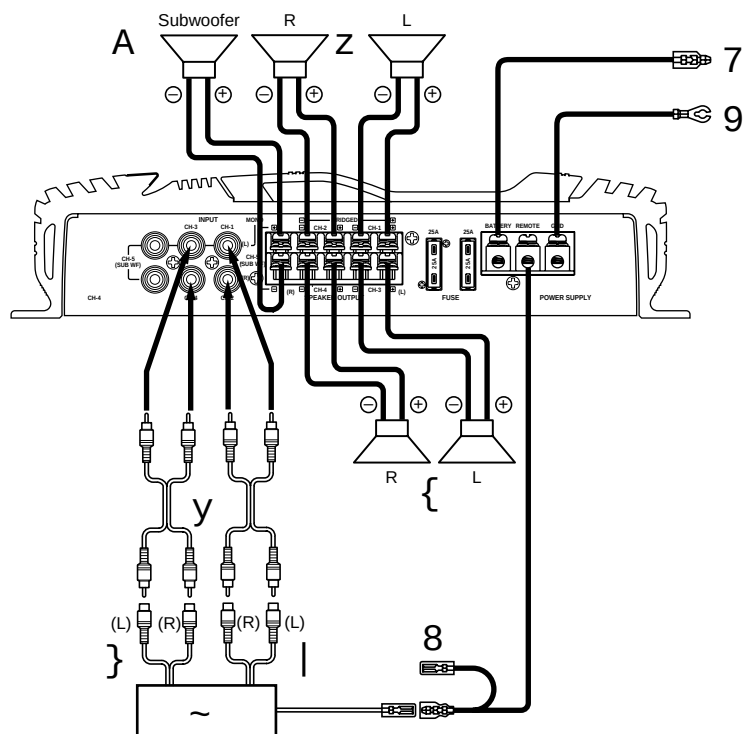
- When not connecting the CH-5 (SUB WF), set the Input Channel Selector to the "3+4" or "1+3/2+4" position.
- MRV-F353 automatically switches the input mode.

Remarques:

- Si vous ne connectez pas le CH-5 (haut-parleur de sous-graves), réglez le commutateur sélecteur de canal d'entrée sur la position "3+4" ou "1+3/2+4".
- Le MRV-F353 change le mode d'entrée automatiquement.

Notas:

- Si no conecta el CH-5 (altavoz de frecuencias ultrabajas), ajuste el interruptor selector del canal de entrada en la posición "3+4" o "1+3/2+4".
- El MRV-F353 cambia el modo de entrada automáticamente.



i	
l	
q	

Notes:

- When the Input Channel Selector switch is set to 3 + 4, the subwoofer volume level can be adjusted with the fader on the head unit side. In this case, the volume varies with the Rear (CH-3, CH-4) channels.
- MRV-F353 automatically switches the input mode.

Remarques:

- Quand l'interrupteur sélecteur du canal d'entrée est réglé sur la position 3 + 4, le niveau de volume du haut-parleur de sous-graves peut être réglé avec l'atténuateur de l'unité principale. Dans ce cas, le volume change avec les canaux arrière (CH-3, CH-4).
- Le MRV-F353 change le mode d'entrée automatiquement.

Notas:

- Cuando el interruptor selector del canal de entrada es ajustado en la posición 3 + 4, el nivel de volumen del altavoz de frecuencias ultrabajas puede ser ajustado con el atenuador de la unidad principal. En ese caso, el volumen cambia en conexión con los canales traseros (CH-3, CH-4).
- El MRV-F353 cambia el modo de entrada automáticamente.

[English]

RCA Extension Cable (Sold Separately)
Front Speakers
Rear Speakers
Front
Rear
Head Unit etc.
Subwoofer
Subwoofer Output

[Français]

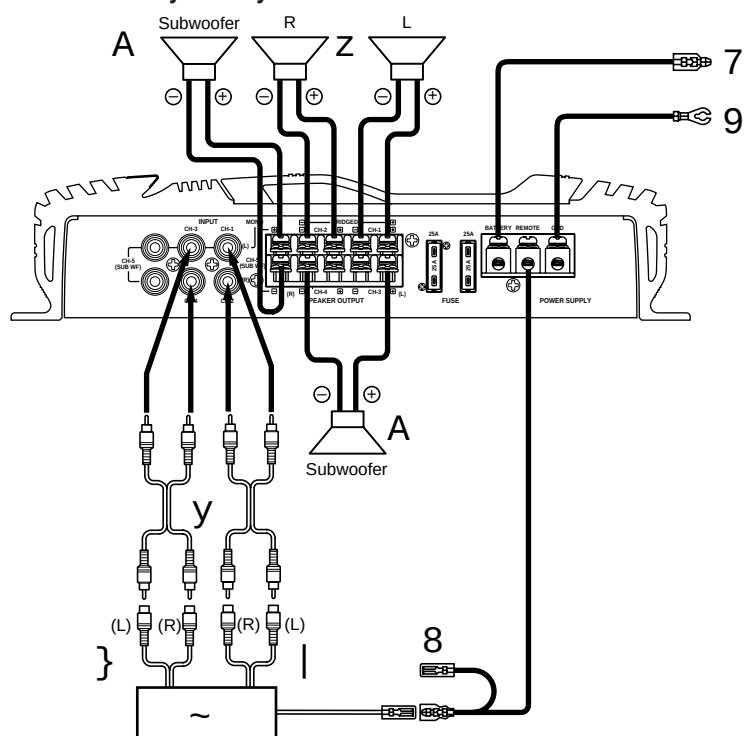
Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
Haut-parleurs avant
Haut-parleurs arrière
Avant
Arrière
Unité principale, etc.
Haut-parleur de sous-graves
Sortie du haut-parleur de sous-graves

[Español]

Cable de extensión RCA (vendido separadamente)
Altavoces delanteros
Altavoces traseros
Delantero
Trasero
Unidad principal, etc.
Altavoz de frecuencias ultrabajas
Salida del altavoz de frecuencias ultrabajas

MRV-F353

● 4-Channel System/Système à 4 canaux/Sistema de 4 canales



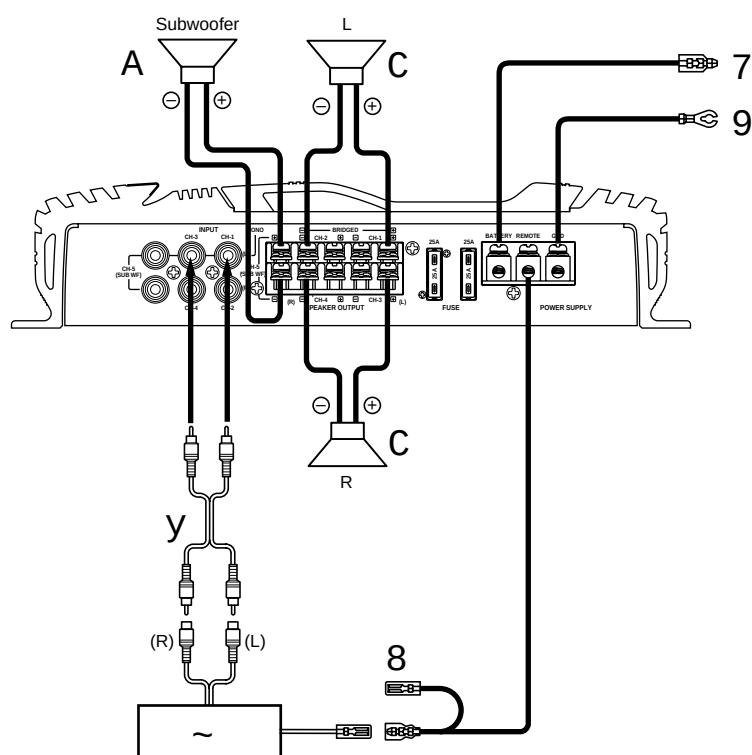
i	
l	
q	

Note: MRV-F353 automatically switches the input mode.

Remarque: Le MRV-F353 change le mode d'entrée automatiquement.

Nota: El MRV-F353 cambia el modo de entrada automáticamente.

● 3-Channel System/Système à 3 canaux/Sistema de 3 canales



i	
l	
q	

Note: MRV-F353 automatically switches the input mode.

Remarque: Le MRV-F353 change le mode d'entrée automatiquement.

Nota: El MRV-F353 cambia el modo de entrada automáticamente.

[English]

- RCA Extension Cable (Sold Separately)
- Front Speakers
- Front
- Rear
- Head Unit etc.
- Subwoofer
- i Speaker (Full Range)

[Français]

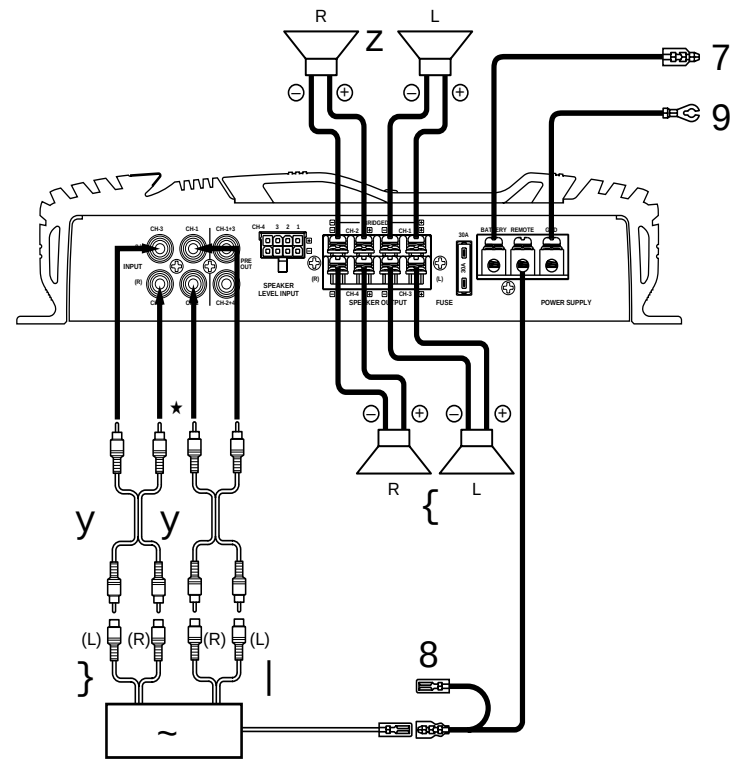
- Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
- Haut-parleurs avant
- Avant
- Arrière
- Unité principale, etc.
- Haut-parleur de sous-graves
- i Haut-parleur (large bande)

[Español]

- Cable de extensión RCA (vendido separadamente)
- Altavoces delanteros
- Delantero
- Trasero
- Unidad principal, etc.
- Altavoz de frecuencias ultrabajas
- i Altavoz (gama completa)

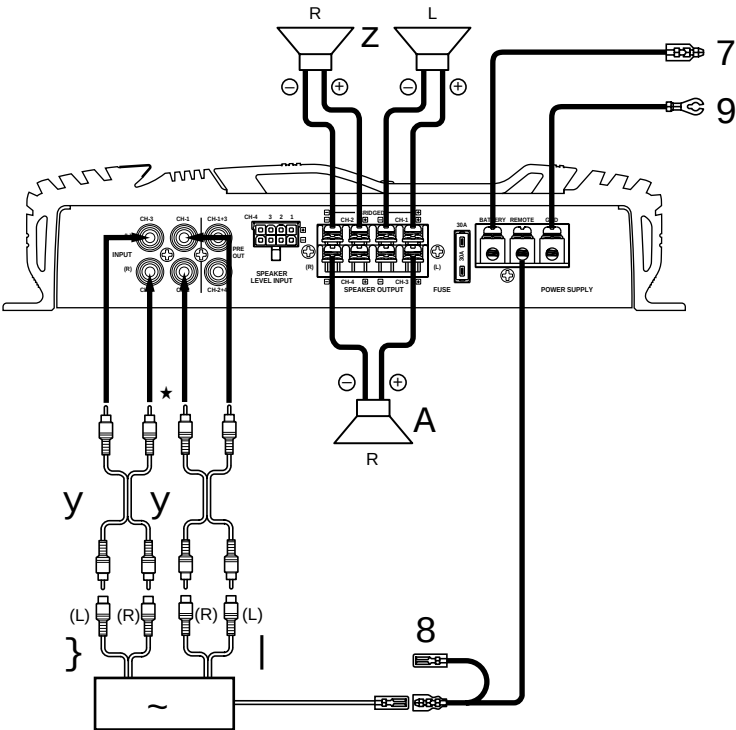
MRV-F303

● 4-Channel System/Système à 4 canaux/Sistema de 4 canales



r	
i	
s	
l	
t	

● 3-Channel System/Système à 3 canaux/Sistema de 3 canales



r	
i	
s	
l	
t	

[English]

- RCA Extension Cable (Sold Separately)
- Front Speakers
- Rear Speakers
- Front
- Rear
- Head Unit etc.
- Subwoofer

[Français]

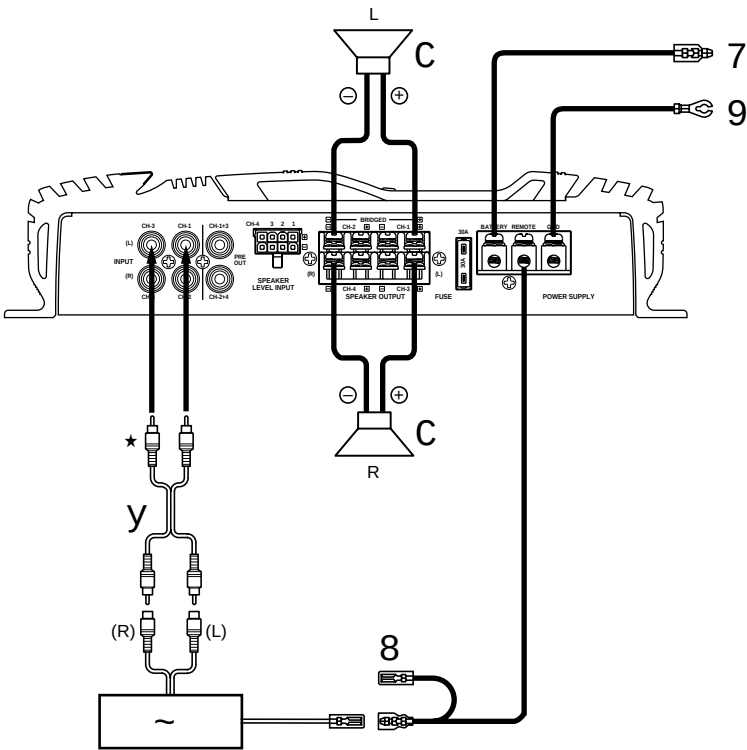
- Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
- Haut-parleurs avant
- Haut-parleurs arrière
- Avant
- Arrière
- Unité principale, etc.
- Haut-parleur de sous-graves

[Español]

- Cable de extensión RCA (vendido separadamente)
- Altavoces delanteros
- Altavoces traseros
- Delantero
- Trasero
- Unidad principal, etc.
- Altavoz de frecuencias ultrabajas

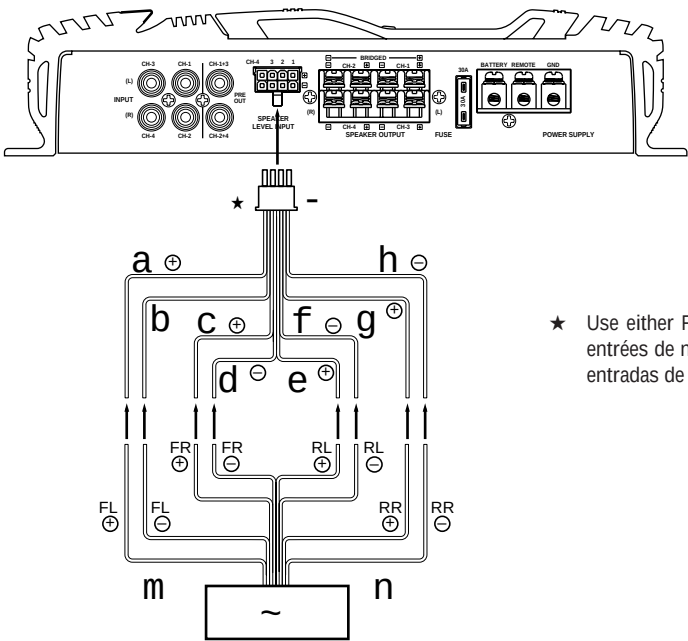
MRV-F303

● 2-Channel System/Système à 2 canaux/Sistema de 2 canales



r	
i	
s	
l	
t	

● Speaker Input Leads System (4-Channel System)/Système des conducteurs d'entrée de haut-parleur (Système à 4 canaux)/Sistema de los conductores de entrada del altavoz (Sistema de 4 canales)



★ Use either RCA line level or speaker level inputs. Do not connect both at the same time./Utiliser les entrées de niveau de ligne RCA ou de niveau de haut-parleur. Jamais les connecter à la fois./Utilice las entradas de nivel de altavoz o de nivel de línea RCA. No conecte las dos al mismo tiempo.

[English]

- RCA Extension Cable (Sold Separately)
- Head Unit etc.
- i Speaker (Full Range)

[Français]

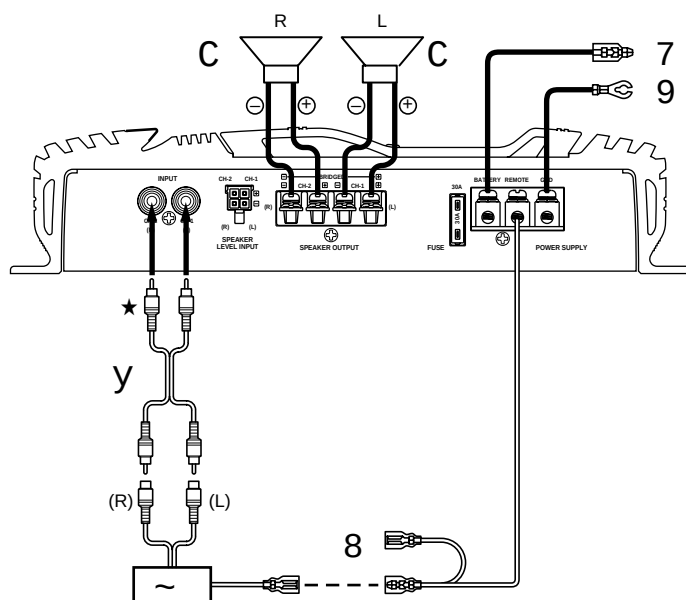
- Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
- Unité principale, etc.
- i Haut-parleur (large bande)

[Español]

- Cable de extensión RCA (vendido separadamente)
- Unidad principal, etc.
- i Altavoz (gama completa)

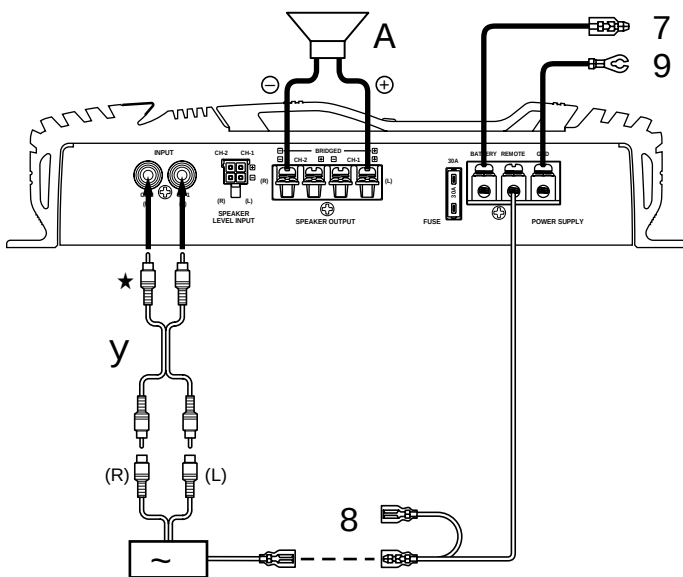
MRV-T503/MRV-T303

● 2-Channel Stereo System/Système stéréo à 2 canaux/Sistema estéreo de 2 canales



i	
V	

● Single Channel System/Système de canal unique/Sistema de canal único



i	
V	

[English]

- RCA Extension Cable (Sold Separately)
- Head Unit, etc.
- Subwoofer
- i Speaker (Full Range)

[Français]

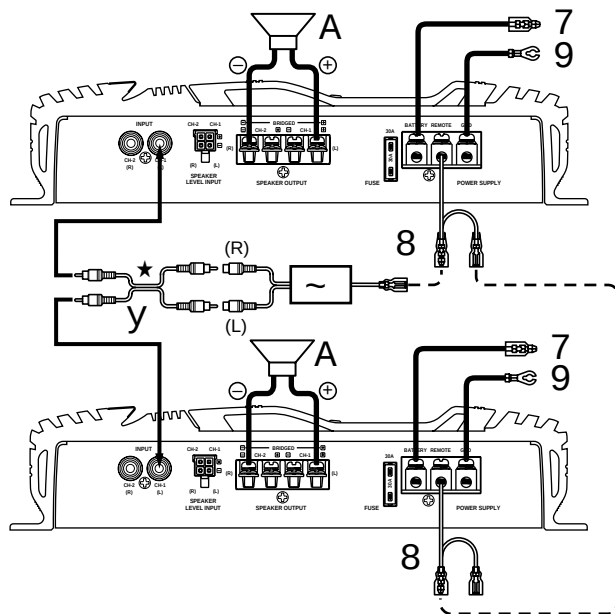
- Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
- Unité principale, etc.
- Haut-parleur de sous-graves
- i Haut-parleur (large bande)

[Español]

- Cable de extensión RCA (vendido separadamente)
- Unidad principal, etc.
- Altavoz de frecuencias ultrabajas
- i Altavoz (gama completa)

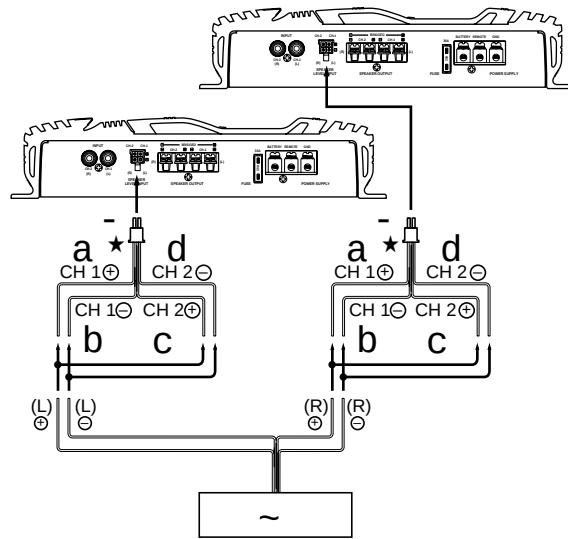
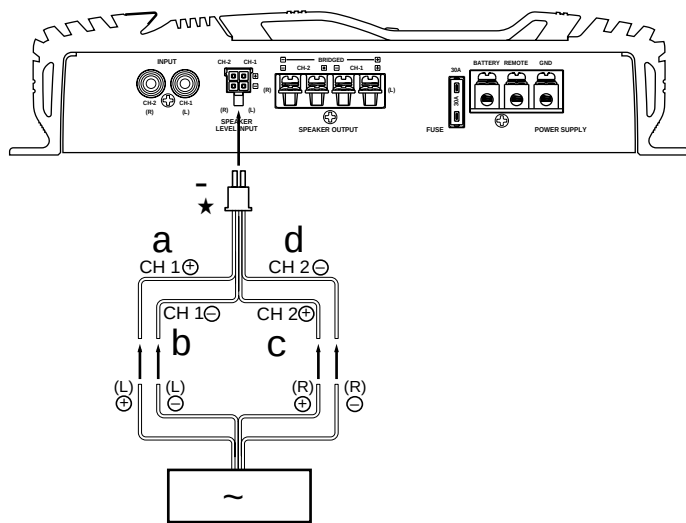
MRV-T503/MRV-T303

● Single Channel Stereo System/Système stéréo de canal unique/Sistema estéreo de canal único



i	OFF HP LP
V	1(MONO) ST 1+2

● Speaker Input Leads System/Système des conducteurs d'entrée de haut-parleur/Sistema de los conductores de entrada del altavoz



★ Use either RCA line level or speaker level inputs. Do not connect both at the same time./Utiliser les entrées de niveau de ligne RCA ou de niveau de haut-parleur. Jamais les connecter à la fois./Utilice las entradas de nivel de altavoz o de nivel de línea RCA. No conecte las dos al mismo tiempo.

[English]

RCA Extension Cable (Sold Separately)
Head Unit etc.
Subwoofer

[Français]

Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
Unité principale, etc.
Haut-parleur de sous-graves

[Español]

Cable de extensión RCA (vendido separadamente)
Unidad principal, etc.
Altavoz de frecuencias ultrabajas

SPECIFICATIONS

Power Output: RMS Continuous Power (at 12.0V, 20 Hz to 20 kHz)

Per channel into 4 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	30W, 0.04% THD
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	30W, 0.04% THD
MRV-T503	50W, 0.04% THD
MRV-T303	30W, 0.04% THD

Per channel into 2 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	40W, 0.3% THD
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	40W, 0.3% THD
MRV-T503	100W, 0.3% THD
MRV-T303	50W, 0.3% THD

Bridged into 4 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	80W, 0.3% THD
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	80W, 0.3% THD
MRV-T503	200W, 0.3% THD
MRV-T303	100W, 0.3% THD

Power Output: RMS Continuous Power (at 12.0V, 20 Hz to 200 Hz) 4 ohms

MRV-F353 (CH-5)	100W, 0.3% THD
-----------------	----------------

Power Output: RMS Continuous Power (at 14.4V, 20 Hz to 20 kHz)

Per channel into 4 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	50W, 0.04% THD
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	50W, 0.04% THD
MRV-T503	75W, 0.04% THD
MRV-T303	50W, 0.04% THD

Per channel into 2 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	60W, 0.3% THD
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	60W, 0.3% THD
MRV-T503	150W, 0.3% THD
MRV-T303	75W, 0.3% THD

Bridged into 4 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	120W, 0.3% THD
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	120W, 0.3% THD
MRV-T503	300W, 0.3% THD
MRV-T303	150W, 0.3% THD

Power Output: RMS Continuous Power (at 14.4V, 20 Hz to 200 Hz) 4 ohms

MRV-F353 (CH-5)	150W, 0.3% THD
-----------------	----------------

Max. Power (at 14.4V)

Per channel into 4 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	90W
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	90W
MRV-T503	200W
MRV-T303	120W

Bridged into 4 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	240W
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	240W
MRV-T503	500W
MRV-T303	300W

Max. Power (at 14.4V)

4 ohms

MRV-F353 (CH-5)	300W
-----------------	------

Frequency Response 10 Hz to 50 kHz (+0, -1 dB)

Signal-to-Noise Ratio

(referenced to rated power) 100 dBA

Slew factor

..... Greater than 5

Input Sensitivity (for rated power

output) 200mV to 4.0V (1.0V at center detent)

Input Impedance Line in: 10k ohms/

Speaker in: 15 ohms

Speaker Impedance 4 or 2 ohms (Stereo),

4 ohms (Bridged)

Active Dividing Network Frequency and

Slope 50 to 200 Hz, 12 dB per octave

Power Requirement 11 – 16V DC Negative Ground

Dimensions (W x H x D)

MRV-F303, MRV-T503	260mm x 60mm x 270mm (10-1/4" x 2-3/8" x 10-5/8")
MRV-F353	260mm x 60mm x 400mm (10-1/4" x 2-3/8" x 15-5/8")
MRV-T303	260mm x 60mm x 180mm (10-1/4" x 2-3/8" x 7-1/8")

Weight

MRV-F303, MRV-T503	4.2 kg (9 lbs. 4 oz)
MRV-F353	6.2 kg (13 lbs. 10 oz)
MRV-T303	2.8 kg (6 lbs. 2 oz)

NOTE:

For product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

SPECIFICATIONS

Sortie de puissance: Puissance continue RMS (à 12,0V, 20 Hz à 20 kHz)

Par canal à 4 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	30W, 0,04% DHT
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	30W, 0,04% DHT
MRV-T503	50W, 0,04% DHT
MRV-T303	30W, 0,04% DHT

Par canal à 2 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	40W, 0,3% DHT
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	40W, 0,3% DHT
MRV-T503	100W, 0,3% DHT
MRV-T303	50W, 0,3% DHT

En pont à 4 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	80W, 0,3% DHT
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	80W, 0,3% DHT
MRV-T503	200W, 0,3% DHT
MRV-T303	100W, 0,3% DHT

Sortie de puissance: Puissance continue RMS (à 12,0V, 20 Hz à 200 Hz) 4 ohms

MRV-F353 (CH-5)	100W, 0,3% DHT
-----------------	----------------

Sortie de puissance: Puissance continue RMS (à 14,4V, 20 Hz à 20 kHz)

Par canal à 4 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	50W, 0,04% DHT
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	50W, 0,04% DHT
MRV-T503	75W, 0,04% DHT
MRV-T303	50W, 0,04% DHT

Par canal à 2 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	60W, 0,3% DHT
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	60W, 0,3% DHT
MRV-T503	150W, 0,3% DHT
MRV-T303	75W, 0,3% DHT

En pont à 4 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	120W, 0,3% DHT
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	120W, 0,3% DHT
MRV-T503	300W, 0,3% DHT
MRV-T303	150W, 0,3% DHT

Sortie de puissance: Puissance continue RMS (à 14,4V, 20 Hz à 200 Hz) 4 ohms

MRV-F353 (CH-5)	150W, 0,3% DHT
-----------------	----------------

Puissance maximale (à 14,4V)

Par canal à 4 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	90W
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	90W
MRV-T503	200W
MRV-T303	120W

En pont à 4 ohms

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	240W
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	240W
MRV-T503	500W
MRV-T303	300W

Puissance maximale (à 14,4V)

4 ohms

MRV-F353 (CH-5)	300W
-----------------	------

Réponse de fréquence 10 Hz à 50 kHz (+0, -1 dB)

Rapport signal/bruit

(par rapport à la puissance nominale) 100 dBA

Facteur de saut Mayor que 5

Sensibilité d'entrée (pour la sortie de puissance

nominale) 200mV à 4,0V (1,0V à la position centrale)

Impédance d'entrée Entrée de ligne: 10k ohms/

Entrée de haut-parleur: 15 ohms

Impédance de haut-parleur 4 ou 2 ohms (Stéréo),

4 ohms (En pont)

Fréquence et pente du diviseur de

fréquence active 50 à 200 Hz, 12 dB/octave

Alimentation nécessaire 11 – 16V CC

à la terre négative

Dimensions (L x H x P)

MRV-F303, MRV-T503	260mm x 60mm x 270mm (10-1/4" x 2-3/8" x 10-5/8")
MRV-F353	260mm x 60mm x 400mm (10-1/4" x 2-3/8" x 15-5/8")
MRV-T303	260mm x 60mm x 180mm (10-1/4" x 2-3/8" x 7-1/8")

Poids

MRV-F303, MRV-T503	4,2 kg (9 li. 4 on.)
MRV-F353	6,2 kg (13 li. 10 on.)
MRV-T303	2,8 kg (6 li. 2 on.)

REMARQUE:

Afin d'améliorer ce produit, les spécifications et la conception sont sujettes à des modifications sans préavis.

ESPECIFICACIONES

Salida de potencia: Potencia continua RMS (a 12,0V, de 20 Hz a 20 kHz)

Por canal en 4 ohmios

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	30W, 0,04% DAT
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	30W, 0,04% DAT
MRV-T503	50W, 0,04% DAT
MRV-T303	30W, 0,04% DAT

Por canal en 2 ohmios

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	40W, 0,3% DAT
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	40W, 0,3% DAT
MRV-T503	100W, 0,3% DAT
MRV-T303	50W, 0,3% DAT

Ponteado en 4 ohmios

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	80W, 0,3% DAT
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	80W, 0,3% DAT
MRV-T503	200W, 0,3% DAT
MRV-T303	100W, 0,3% DAT

Salida de potencia: Potencia continua RMS (a 12,0V, 20 Hz a 200 Hz) 4 ohms

MRV-F353 (CH-5)	100W, 0,3% DAT
-----------------	----------------

Salida de potencia: Potencia continua RMS (a 14,4V, de 20 Hz a 20 kHz)

Por canal en 4 ohmios

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	50W, 0,04% DAT
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	50W, 0,04% DAT
MRV-T503	75W, 0,04% DAT
MRV-T303	50W, 0,04% DAT

Por canal en 2 ohmios

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	60W, 0,3% DAT
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	60W, 0,3% DAT
MRV-T503	150W, 0,3% DAT
MRV-T303	75W, 0,3% DAT

Ponteado en 4 ohmios

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	120W, 0,3% DAT
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	120W, 0,3% DAT
MRV-T503	300W, 0,3% DAT
MRV-T303	150W, 0,3% DAT

Salida de potencia: Potencia continua RMS (a 14,4V, 20 Hz a 200 Hz) 4 ohms

MRV-F353 (CH-5)	150W, 0,3% DAT
-----------------	----------------

Potencia máxima (a 14,4V)

Por canal en 4 ohmios

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	90W
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	90W
MRV-T503	200W
MRV-T303	120W

Ponteado en 4 ohmios

MRV-F353 (CH-1 – CH-4)	240W
MRV-F303 (CH-1 – CH-4)	240W
MRV-T503	500W
MRV-T303	300W

Potencia máxima (a 14,4V)

4 ohms

MRV-F353 (CH-5)	300W
-----------------	------

Respuesta de frecuencia 10 Hz a 50 kHz (+0, -1 dB)

Relación señal/ruído

(con referencia a la potencia nominal) 100 dBA

Factor de torsión Mayor que 5

Sensibilidad de entrada (para salida de potencia

nominal) 200mV a 4,0V (1,0V en el punto central)

Impedancia de entrada Entrada de línea: 10k ohmios/

Entrada del altavoz: 15 ohmios

Impedancia de altavoz 4 o 2 ohmios (Estéreo),

4 ohmios (En puente)

Frecuencia y pendiente del filtro divisor

de frecuencia 50 a 200 Hz, 12 dB por octava

Requisito de potencia 11 – 16V CC

con conexión negativa a tierra

Dimensiones (An. x Al. x Pr.)

MRV-F303, MRV-T503	260mm x 60mm x 270mm
MRV-F353	260mm x 60mm x 400mm
MRV-T303	260mm x 60mm x 180mm

Peso

MRV-F303, MRV-T503	4,2 kg
MRV-F353	6,2 kg
MRV-T303	2,8 kg

NOTA:

Con el propósito de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

SERVICE CARE◆ **For European Customers**

Should you have any questions about warranty, please consult your store of purchase.

◆ **For Customers in other Countries**
IMPORTANT NOTICE

Customers who purchase the product with which this notice is packaged, and who make this purchase in countries other than the United States of America and Canada, please contact your dealer for information regarding warranty coverage.

SOINS PRATIQUES◆ **Pour les clients Européens**

Pour plus de détails sur la garantie, consulter votre revendeur.

◆ **Pour les clients d'autres pays**
AVIS IMPORTANT

Pour les clients qui achèteraient ce produit en dehors des pays autres que les Etats Unis d'Amérique et du Canada et dont cette notice est comprise dans le carton, prière de contacter votre revendeur pour plus d'informations concernant la garantie.

CUIDADOS PRACTICOS◆ **Para los usuarios europeos**

Si tuviera dudas sobre la garantía consulte, por favor, con el almacén donde haya realizado su compra.

◆ **Para los usuarios en otros países**
AVISO IMPORTANTE

Los clientes que adquieran este producto fuera de Los Estados Unidos de América y Canadá y que tengan este aviso incluido en el embalaje, contacten a su distribuidor para obtener más información sobre la garantía.

**ALPINE ELECTRONICS, INC.**

Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-8501, Japan
Tel.: (03) 3494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.

Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Tel.: (03) 9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GMBH

Kreuzerkamp 7-11 40878 Ratingen,
Germany
Tel.: 02102-45 50

ALPINE ITALIA S.P.A.

Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul
Naviglio MI, Italy
Tel.: 02-48 40 16 24

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II
B.P. 50016 F-95945, Roissy,
Charles de Gaulle Cedex, France
Tel.: 01-48 63 89 89

ALPINE ELECTRONICS OF U. K., LTD.

13 Tanners Drive, Blakelands,
Milton Keynes MK14 5BU, U.K.
Tel.: 01908-61 15 56

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal De Gamarra 36, Pabellón 32
01013 Vitoria (Alava) - Apdo. 133, Spain
Tel.: 34-45-283588